

# beurer

# OT 30



DE Basalthermometer  
Gebrauchsanweisung..... 2

EN Basal thermometer  
Instructions for use..... 34

FR Thermomètre basal  
Mode d'emploi..... 67

ES Termómetro basal  
Instrucciones de uso..... 99

IT Termometro basale  
Istruzioni per l'uso ..... 131

TR Bazal termometre  
Kullanım kılavuzu..... 162

RU Базальный термометр  
Инструкция по применению .. 192

PL Termometr owulacyjny  
Instrukcja obsługi ..... 225

**CE** 0197

# DEUTSCH



**Lies diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahre sie für den späteren Gebrauch auf, mache sie anderen Benutzern zugänglich und beachte die Hinweise.**

Vielen Dank, dass Du Dich für eines unserer Produkte entschieden hast. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung

Dein Beurer-Team

# Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| 1. Zeichenerklärung.....               | 4  |
| 2. Bestimmungsgemäße Verwendung.....   | 6  |
| 3. Wichtige Sicherheitshinweise .....  | 7  |
| 4. Das Basalthermometer.....           | 13 |
| 5. Inbetriebnahme.....                 | 13 |
| 6. Messen der Aufwachttemperatur ..... | 16 |
| 7. Batteriewechsel .....               | 22 |
| 8. Reinigung des Geräts.....           | 23 |
| 9. Aufbewahrung und Entsorgung .....   | 24 |
| 10. Fehlermeldungen.....               | 25 |
| 11. Technische Daten .....             | 26 |
| 12. Ovy App .....                      | 29 |
| 13. Garantie und Service.....          | 32 |







## Lieferumfang





- 1 x Basalthermometer
- 1 x Schutzkappe
- 1 x 3V Knopfatterie CR2032
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

## 1. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Gerätes verwendet:

|   |                 |
|---|-----------------|
|  | <b>Vorsicht</b> |
|  | <b>Hinweis</b>  |

|   |   |
|---|---|
|   | Gebrauchsanweisung beachten   |
|  | Anwendungsteil Typ BF   |
|  | Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
|  | Hersteller  |
|   | Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten  |
| <b>IP 64</b>  | Staubdicht und geschützt gegen allseitiges Spritzwasser   |
|  | Seriennummer  |

|   |   |
|---|---|
| <p>Storage/Transport</p>  | <p>Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>   |
| <p>Operating</p>          | <p>Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>   |
|                           | <p>Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.</p> |
|                           | <p>Verpackung umweltgerecht entsorgen</p>   |

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Basalthermometer ist ein Spezial-Digitalthermometer, bestimmt zur Messung der Basaltemperatur bei Frauen im gebärfähigen Alter. Die mit Hilfe des Messfühlers ermittelte Maximaltemperatur wird bis

zur nächsten Messung gespeichert. Die Eintragung der Messdaten in die Ovy App ermöglicht die Vorhersage der fruchtbaren und nicht fruchtbaren Tage im Zyklus, sowie der Periode.

### **3. Wichtige Sicherheitshinweise**

Um alle Vorzüge des Thermometers optimal nutzen zu können, solltest Du die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren und auch anderen Benutzern zugänglich machen.

- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Kindern darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt überlassen werden.
- Dieses Thermometer ist kein Verhütungsmittel.

- Kontrolliere das Thermometer vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten. Bespreche die ermittelten Werte mit Deinem Arzt.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schütze es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.




- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Halte tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm von allen Geräteteilen fern, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.
- Dieses Thermometer ist mit einer flexiblen Mess-Spitze ausgestattet und bringt dadurch mehr Komfort und Sicherheit bei der Messung. Die Spitze darf nicht weiter als 90° abgebogen werden!

- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.
- Störfaktoren wie Alkoholkonsum aber auch auffällige Körpersignale wie z.B. Fieber, Schlafstörung, Stimmung oder außerordentliche sportliche Aktivität können deine Basaltemperatur verzerren und für die Auswertung unbrauchbar machen.
- Bei auffälligen Temperaturergebnissen wende dich bitte unverzüglich an deinen Arzt.
- Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12470-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Komptaktthermometer mit Maximumvorrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (in Übereinstimmung mit IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8) und unterliegt

besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung. Bitte beachte dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

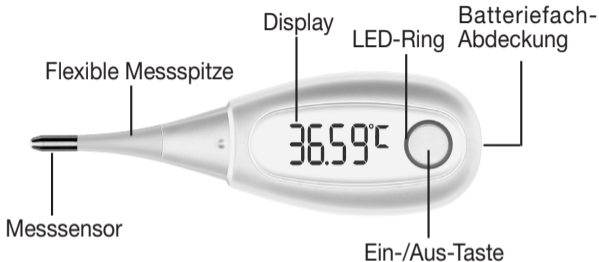


### **Hinweise zum Umgang mit Batterien**

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
-  Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien oder Batteriefach verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.

- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schütze Batterien vor übermäßiger Wärme.
- ⚠ Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwende nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

## 4. Das Basalthermometer



## 5. Inbetriebnahme

### **Batterie-Isolationsstreifen entfernen,**

Im Lieferumfang Deines Thermometers ist eine Batterie enthalten. Diese ist bereits im Thermometer eingelegt.

Bevor Du das Thermometer das erste Mal in Betrieb nehmen kannst, musst Du zuerst an der Batteriefach-Abdeckung den Batterie-Isolationsstreifen entfernen. Um den Batterie-Isolationsstreifen entfernen zu können, musst Du die Batteriefachabdeckung mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Entferne dann den Batterie-Isolationsstreifen. Drehe danach mit einer Münze die Batteriefachabdeckung im Uhrzeigersinn zu, bis sie spürbar fest einrastet. Das Thermometer ist nun betriebsbereit.

### **Thermometer mit Smartphone verbinden**

Das Thermometer kann mit der kostenlosen Ovy App verbunden werden. Auf diese Weise kannst Du Deinen gesamten Zyklus dokumentieren und über dein Smartphone im Blick behalten.



Vor der ersten Inbetriebnahme musst Du das Thermometer mit der Ovy App verbinden, damit die Uhrzeit synchronisiert

wird. Nähere Informationen zur Ovy App findest Du im Kapitel „12. Ovy App“ auf Seite 29.

Bevor Du Deine Messdaten auf Dein Smartphone übertragen kannst, musst Du zuerst das Thermometer mit dem Smartphone verbinden. Gehe dazu wie folgt vor:

1. Lade die kostenlose Ovy App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android™) herunter.
2. Aktiviere *Bluetooth*® auf Deinem Smartphone.
3. Öffne die Ovy App auf Deinem Smartphone.
4. Drücke am Thermometer die Ein-/Aus-/Mess-Taste, um es einzuschalten.
5. Drücke nochmals die Ein-/Aus-/Mess-Taste, um in den Messspeicher zu gelangen.
6. Folge den Anweisungen in der Ovy App. Sobald die Ovy App mit dem Thermometer verbunden ist, erscheint im Display des Thermometers ein sechsstelliger Zahlencode.

7. Gib den sechsstelligen Zahlencode in das Smartphone ein. Das Thermometer ist nun mit Deinem Smartphone verbunden.



Du kannst Temperatureinheit und Ton des Thermometers nur über die Ovy App einstellen.

## **6. Messen der Aufwachtemperatur**

Führe die Messung zur gleichen Uhrzeit unmittelbar nach dem Aufwachen durch, noch bevor du aufstehst. Du solltest vor dem Messen mindestens 4 Stunden schlafen. Bei weniger als 4 Stunden Schlaf vor der Messung, trage deine Schlafdauer in die Ovy App ein oder aktiviere «Störung der Nachtruhe». Vor der Messung solltest du nichts essen und körperliche Anstrengung vermeiden.

Du kannst oral, rektal oder vaginal messen, solltest jedoch den gewählten Messort im Zyklus nicht wechseln. Empfohlen wird die Messung unter der Zunge bei geschlossenen Lippen.




Das Thermometer sollte während des Zyklus nicht gewechselt werden. Wenn du im Laufe des Zyklus das Thermometer wechselst, musst du das als Störung ebenso vermerken wie eine Änderung des Messortes. Für diesen Zyklus kann eine sichere Auswertung dann nicht mehr garantiert werden.

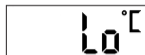
1. Nimm die Schutzkappe von der Messspitze ab. Um das Thermometer einzuschalten, drücke die Ein-/Aus-/Mess-Taste. Ein kurzer Signalton bestätigt das Einschalten. Zunächst führt das Thermometer für ca. 2 Sekunden einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der Anzeige sichtbar.



2. Danach erscheint der letzte Messwert. Anschließend blinkt das Mess-Symbol „°C“ und im Display wird „Lo“ angezeigt. Das Thermometer ist messbereit.



36.50°C



Lo°C

3. Schließe den Mund und atme ruhig durch die Nase, so dass das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinträchtigt wird. Während der Messung wird das Display zur Schonung der Batterie ausgeschaltet und der LED-Ring blinkt langsam. Die Messung wird beendet, wenn eine Temperaturstabilität erreicht ist. Ein akustisches Signal ertönt und der gemessene Temperaturwert wird angezeigt.



36.67°C

4. Wenn auf Deinem Smartphone *Bluetooth*<sup>®</sup> aktiviert ist und sich Dein Smartphone in Reichweite befindet, wird das Messergebnis direkt nach Abschluss der Messung auf Dein Smartphone übertragen. Während der Datenübertragung leuchtet der LED-Ring am Thermometer blau. Sobald die Datenübertragung erfolgreich abgeschlossen wurde, blinkt der LED-Ring zweimal.



Wenn Du die Messergebnisse zu einem späteren Zeitpunkt übertragen möchtest, musst Du in den Messspeicher des Thermometers wechseln.

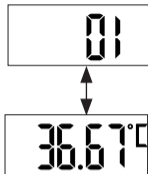
5. Die Messzeit beträgt 3 Minuten. Ist die Messung abgeschlossen, ertönt das akustische Signal. Bitte warte auf jeden Fall das Ende der Messung ab, bevor Du das Thermometer vom Messort entfernst. Die letzten 30 Messwerte bleiben gespeichert. Ungefähr 30 Sekunden nach Ende der Messung erfolgt die selbständige Abschaltung. Du kannst das Thermometer auch bereits vorher durch Drücken der Ein-/Aus-Taste ausschalten.

## Speicher

Das Thermometer besitzt 30 Speicherplätze für Messungen. Das Speichermenü kann während einer Datenübertragung nicht geöffnet werden.

1. Um in das Speichermenü zu gelangen, drücke die Ein-/Aus-Taste, um das Thermometer einzuschalten. Nach dem Selbsttest, drücke erneut kurz die Ein-/Aus-Taste. Das Thermometer sendet nun Messdaten auf Dein Smartphone. Während der Datenübertragung leuchtet der LED-Ring am Thermometer blau. Sobald die Datenübertragung erfolgreich abgeschlossen wurde, blinkt der LED-Ring zweimal.

2. Der Messwert wird bei der Datenübertragung angezeigt. Nach der Datenübertragung erscheint im Display zuerst die Speicherplatznummer und dann der zugehörige Messwert.



3. Um zwischen den gespeicherten Messwerten zu navigieren, drücke jeweils kurz die Ein-/Aus-Taste. Um das Speichermenü wieder zu verlassen und das Gerät auszuschalten, halte die Ein-/Aus-Taste für drei Sekunden gedrückt.

## 7. Batteriewechsel

1. Wechsel die Batterie, wenn im Display die Batterieanzeige erscheint: 

2. Drehe mit einer Münze die Batteriefachabdeckung gegen den Uhrzeigersinn auf.

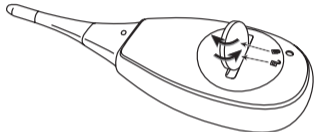
3. Nimm die Batteriefachabdeckung ab.

4. Entnimm die aufgebrauchte Batterie aus dem Batteriefach.

5. Setze eine neue Batterie (Typ 3V CR 2032) mit dem + Zeichen nach oben ein.

6. Setze die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.

7. Drehe mit einer Münze die Batteriefachabdeckung im Uhrzeigersinn zu, bis sie spürbar fest einrastet.



Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien musst Du über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Du bist gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Diese Zeichen findest Du auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber. Für diese Batterie gilt: Pb, Hg.



## 8. Reinigung des Geräts

- Reinige das Basalthermometer vor und nach jeder Anwendung mit einem weichen, sauberen Tuch.
- Bei hartnäckigen Flecken kannst Du das Basalthermometer mit einem, mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel, angefeuchteten Tuch reinigen. Trockne anschließend das Basalthermometer mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Du kannst das Basalthermometer auch mit 75%-Ethanol oder waserverdünntem Isopropyl-Alkohol desinfizieren. Tauche zum Desinfizieren aber NICHT den Messsensor (Spitze des Basalthermometers) in Alkohol oder heißes Wasser ( $\geq 50^{\circ}\text{C} / 122^{\circ}\text{F}$ ).
- Um Schäden am Basalthermometer zu vermeiden, verwende zur Reinigung kein Benzol, Benzin oder andere starke Verdünnungs- und Lösungsmittel.
- Das Basalthermometer NICHT durch Kochen, Gas oder Dampfautoklaven sterilisieren.

## **9. Aufbewahrung und Entsorgung**

Wenn du das Thermometer nicht benutzt, bewahre es bitte mit der originalen Schutzkappe auf.

Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind Messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben



zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden. Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden dich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 10. Fehlermeldungen

|  |  |
|--|--|
| The LCD display shows the characters 'Lo' followed by a degree symbol and a Celsius symbol (°C). | Die gemessene Temperatur liegt unter 32,00 °C und ist damit außerhalb des Messbereiches. |
| The LCD display shows the characters 'Hi' followed by a degree symbol and a Celsius symbol (°C). | Die gemessene Temperatur liegt über 43,99 °C und ist damit außerhalb des Messbereiches.  |



Systemfehler. Schalte das Gerät aus und warte eine Minute. Schalte danach das Gerät erneut ein. Falls die Fehlermeldung weiterhin erscheint, kontaktiere den Kundendienst.



Die Batterie ist aufgebraucht. Tausche die Batterie aus.

## 11. Technische Daten

|                 |   |
|-----------------|---|
| Typ             | OT30  |
| Messbereich     | 32,00 °C - 43,99 °C   |
| Messgenauigkeit | $\pm 0,05$ °C zwischen 35,00 °C und 38,00 °C bei einer Umgebungstemperatur von 18 °C - 28 °C, außerhalb dieses Mess- und Temperaturbereiches $\pm 0,1$ °C |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Anzeige                         | OLED-Anzeige mit 5 Ziffern   |
| Lager- und Transportbedingungen | Temperatur -20 °C - +55 °C<br>rel. Luftfeuchtigkeit 15 % - 95 %<br>700 - 1060 hPa Umgebungsdruck |
| Betriebsbedingungen             | Temperatur 5 °C - +40 °C<br>rel. Luftfeuchtigkeit 15 % - 95 %<br>700 - 1060 hPa Umgebungsdruck   |
| Batterie                        | Knopfzelle Typ 3V CR 2032  |
| Messdauer                       | 3 Minuten  |
| Zu erwartende Lebensdauer       | 5 Jahre  |
| Batterielebensdauer             | 160 Messungen  |

## Datenübertragung

Frequenzband 2402 MHz – 2480 MHz

Sendeleistung max. 2,8 dBm

Das Thermometer verwendet *Bluetooth*<sup>®</sup>  
low energy technology

Kompatibel mit *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0 Smart-  
phones / Tablets

Liste der kompatiblen Geräte:



Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.  
Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED  
Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung zu  
diesem Produkt unter: <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Ovy App

### Die Ovy App ist kostenlos für iOS und Android™

Mit der Ovy App hast du die Möglichkeit, deinen gesamten Zyklus zu dokumentieren und stets über dein Smartphone im Blick zu behalten. Ovy richtet sich an Frauen mit Kinderwunsch. Die App steht im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android™) kostenlos zum Download bereit. Die Ovy App ist ein zertifiziertes Medizinprodukt der Klasse 1.

#### Systemvoraussetzungen

iOS ≥ 10.0, Android™ ≥ 5.0,

*Bluetooth*® ≥ 4.0

Liste der kompatiblen Geräte:



## Wie funktioniert Ovy?

Die Ovy App berechnet automatisch Deinen Zyklus, ohne Zettel oder Stift. Dazu gehören deine Periode, dein Eisprung, sowie Deine fruchtbare und nicht fruchtbare Phase. Miss dazu deine morgendliche Aufwachtemperatur und übertrage diesen Wert in die Ovy App. Idealerweise beginnst Du mit der Dokumentation am ersten Tag der Regelblutung, also an deinem ersten Zyklustag. Du kannst aber auch an einem beliebigen Tag im Zyklus beginnen. Um die Vorhersage noch genauer zu machen, füge täglich weitere Körpersignale hinzu. Wichtig ist, dass Du dokumentierst, wann mögliche externe Temperatureinflüsse wie Fieber, Alkoholkonsum oder Schlafmangel aufgetreten sind.

Du kannst Deine Basaltemperatur, Körpersignale und Störfaktoren auch nachtragen, die Temperaturmessung sollte allerdings am entsprechenden Tag stattgefunden haben.

Die Ovy App basiert auf einem selbstlernenden Algorithmus. Das bedeutet, je öfter Du Deine Basaltemperatur einträgst, desto ge-

nauer kann Ovy deine fruchtbaren Tage und Deine nächste Periode vorhersagen.

### **Hast du Fragen zur Ovy App?**

In solchen Fällen steht Dir das Ovy Team zur Seite und freut sich über Deine E-Mail an [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com). Auch in der Ovy App gibt es in Deinem Profil eine Kontaktfunktion. Hier kannst Du uns ebenfalls direkt Deine Fragen und Dein Feedback schicken. Auf der Ovy Website und in den Informationsfeldern der App, findest Du bereits viele Antworten und Hintergrundwissen zu Deinem Zyklus.

Website: [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • Kontakt: [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)  
Facebook: Ovy • Instagram: [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter: [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)

### **13. Garantie und Service**

Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.



Bitte wenden Dich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)

[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

Fordern wir Dich zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

# ENGLISH



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage, beauty, air and baby care.

With kind regards,

Your Beurer team

# Table of contents

|  |    |
|--|----|
| 1. Signs and symbols .....               | 36 |
| 2. Intended use .....                    | 39 |
| 3. Important safety notes .....          | 39 |
| 4. The basal thermometer .....           | 44 |
| 5. Initial use.....                      | 45 |
| 6. Measuring your basal temperature..... | 48 |
| 7. Battery replacement .....             | 55 |
| 8. Cleaning the device.....              | 56 |
| 9. Storage and disposal .....            | 57 |
| 10. Error messages.....                  | 58 |
| 11. Technical data.....                  | 59 |
| 12. Ovy app.....                         | 62 |
| 13. Warranty and service.....            | 65 |






## Included in delivery






- 1 x basal thermometer
- 1 x protective cap
- 1 x 3 V button cell battery CR 2032
- 1 x set of these instructions for use

## 1. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

|   |                  |
|---|------------------|
|  | <b>Attention</b> |
|  | <b>Note</b>      |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>Observe the instructions for use</p>  |
|  | <p>Application part, type BF</p>   |
|  | <p>Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE</p> |
|  | <p>Manufacturer</p>  |
|   | <p>European Authorised Representative for manufacturers of medical devices</p>                       |
| <p><b>IP 64</b></p>   | <p>Dust-proof and protected against splashes from all directions</p>                                 |

|   |   |
|---|---|
|                           | Serial number   |
| <p>Storage/Transport</p>  | Permissible storage and transport temperature and humidity  |
| <p>Operating</p>          | Permissible operating temperature and humidity  |
|                           | The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices. |
|                           | Dispose of packaging in an environmentally friendly manner  |

## **2. Intended use**

The basal thermometer is a special digital thermometer designed to measure the basal temperature in women of childbearing age. The maximum temperature measured with the sensor is saved until the next measurement. Entering the measurements in the Ovy app enables fertile and non-fertile days in the cycle to be predicted, as well as periods.

## **3. Important safety notes**

To make optimum use of all the benefits of the thermometer, read the instructions for use carefully before initial use, retain them for future use and make them available to other users.

- The thermometer is intended for the measurement of human body temperature only.
- The thermometer is only designed for the measuring area on the human body stated in the instructions for use.

- Do not leave children unattended with the device.
- This thermometer is not a contraceptive.
- Check the thermometer for signs of damage or wear before each use. If the thermometer is damaged or worn, it must no longer be used.
- The minimum duration of measurement until the acoustic signal must always be observed. Discuss the measured values with your doctor.
- The thermometer contains delicate electronic components. It should therefore be protected against impacts, bending, high temperatures and direct sunlight.
- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.





- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30cm away from all device parts, including all cables included in delivery. Failure to comply with the above can impair the performance of the device.
- This thermometer features a flexible measuring tip and therefore provides more comfort and safety during measurement. Do not bend the tip more than 90°.
- Operation in the vicinity of strong electromagnetic fields, for example next to a mobile phone, may cause malfunctions.

- The thermometer conducts a self-test when you switch it on. There is no need to check the measurement accuracy.
- Influencing factors such as alcohol consumption and unusual body signals such as fever, disrupted sleep, your mood or out-of-the-ordinary physical activity may also distort your basal temperature and make it unusable for evaluation.
- If you obtain unusual temperature results, please contact your doctor straight away.
- This device meets the requirements of the EU Directive 93/42/EEC concerning medical devices, as well as those of the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act), the European Standard EN 12470-3: Clinical thermometers – Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device and the European Standard EN 60601-1-2 (in accordance with IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8), and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic com-

patibility. The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device.

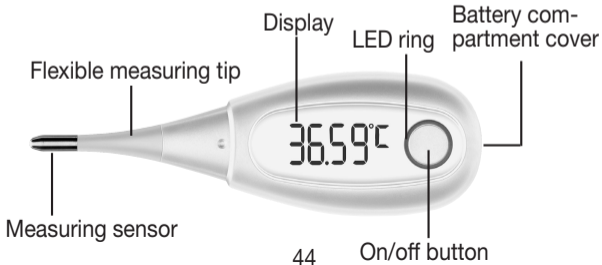


### **Notes on handling batteries**

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected area with water and seek medical assistance.
-  Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries or the battery compartment. Store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
-  Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.

- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

#### 4. The basal thermometer



## 5. Initial use

### **Remove the battery isolation strip**

A battery is included in delivery with your thermometer. It has already been inserted into the thermometer.

In order to use the thermometer for the first time, you must first remove the battery isolation strip on the battery compartment cover. In order to remove the battery isolation strip, you must first open the battery compartment cover by twisting it anti-clockwise using a coin. Then remove the battery isolation strip. Then close the battery compartment cover by twisting it clockwise using a coin until you feel it click firmly into place. The thermometer is now ready for use.

## Connecting the thermometer with a smartphone

The thermometer can be connected with the free Ovy app. In this manner, you can document your entire cycle and keep an eye on it using your smartphone.



Before initial use, you have to connect the thermometer with the Ovy app in order to synchronize the time. You can find further information about the Ovy app in the “12. Ovy app” section on page 62.

Before you can transfer your measurements to your smartphone, you first have to connect the thermometer with the smartphone. Proceed as follows:

1. Download the free Ovy app from the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android™).
2. Activate *Bluetooth*® on your smartphone.
3. Open the Ovy app on your smartphone.

4. Press the on/off/measure button on the thermometer in order to switch it on.
5. Press the on/off/measure button again in order to access the measurement memory.
6. Follow the instructions in the Ovy app. Once the Ovy app is connected with the thermometer, a six-digit numerical code appears in the display of the thermometer.
7. Enter the six-digit numerical code in the smartphone. The thermometer is now connected with your smartphone.



You can only set the temperature unit and thermometer tone via the Ovy app.

## **6. Measuring your basal temperature**

Take your temperature at the same time, as soon as you wake up and before you get out of bed. You should have slept for at least 4 hours before the measurement. If you have slept for less than 4 hours before the measurement, enter the amount of sleep you have had in the Ovy app or activate “Disrupted sleep”. Do not eat anything before the measurement and avoid physical exertion.

You can take oral, rectal or vaginal measurements, but you should always take the measurements in the same place in a cycle. We recommend taking the measurement under your tongue with your mouth closed.

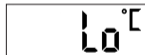
The thermometer should not be changed during the cycle. If you change the thermometer during the cycle, you must also note it as a disruption, just like a change to the place of measurement. For this cycle, a reliable evaluation is then no longer guaranteed.



1. Remove the protective cap from the measuring tip. In order to switch on the thermometer, press the on/off/measure button. A short acoustic signal confirms that the device is switched on. The thermometer first conducts a self-test for approx. 2 seconds. All segments of the display are visible during this time.



2. The last measurement then appears. Then the measurement symbol "°C" flashes and "Lo" is shown on the display. The thermometer is ready for use.



3. Close your mouth and breathe calmly through your nose so that the air from your breathing does not influence the measurement. During measurement, the display is switched off to save the battery and the LED ring flashes slowly. Measuring ends when a stable temperature is reached. An acoustic signal sounds and the measured temperature value is shown.

A rectangular digital display showing the temperature value 36.67°C. The digits are black on a white background, and the unit symbol °C is positioned to the right of the last digit.

36.67°C

4. If *Bluetooth*<sup>®</sup> is activated on your smartphone and your smartphone is in range, the measurement is transferred to your smartphone immediately after completion of the measurement. During data transfer, the LED ring on the thermometer lights up blue. Once the data transfer has been successfully completed, the LED ring flashes twice.



If you want to transfer the measurements at a later point in time, you have to switch to the thermometer's measurement memory.

5. The measurement duration is 3 minutes. Once the measurement is completed, the acoustic signal sounds. Please always wait until the end of the measurement before you remove the thermometer from the place of measurement. The last 30 measured values remain saved. The device switches off automatically around 30 seconds after the end of the measurement. You can also switch off the thermometer before this time by pressing the on/off button.

## Memory

The thermometer has 30 memory spaces for measurements. The memory menu cannot be opened during data transfer.


1. In order to access the memory menu, press the on/off button to switch on the thermometer. After the self-test, briefly press the on/off button again. The thermometer now sends measurements to your smartphone. During data transfer, the LED ring on the thermometer lights up blue. Once the data transfer has been successfully completed, the LED ring flashes twice.

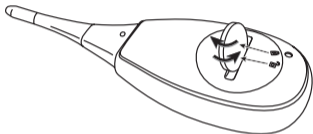
2. The measurement is displayed during data transfer. After data transfer, the memory space number first appears in the display and then the relevant measurement.



3. In order to navigate between the saved measurements, repeatedly press the on/off button briefly. In order to leave the memory menu again and switch off the device, press and hold the On/Off button for three seconds.

## 7. Battery replacement

1. Replace the battery when the battery status indicator appears on the display: 
2. Open the battery compartment cover by twisting it anti-clockwise with a coin.
3. Remove the battery compartment cover.
4. Remove the flat battery from the battery compartment.
5. Insert a new battery (type 3 V CR 2032) with the + symbol facing upwards.
6. Place the battery compartment cover back onto the battery compartment.
7. Close the battery compartment cover by twisting it clockwise using a coin until you feel it click firmly into place.



Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury. This battery contains: Pb, Hg.



## 8. Cleaning the device

- Clean the basal thermometer with a soft, clean cloth before and after each use.
- In the case of stubborn stains, you can clean the basal thermometer with a cloth dampened with water or a neutral cleaning agent. Then dry the basal thermometer with a soft, dry cloth.
- You can also disinfect the basal thermometer with 75% ethanol or isopropyl alcohol diluted with water. To disinfect, do NOT dip the



measurement sensor (tip of the basal thermometer) in alcohol or hot water ( $\geq 50^{\circ}\text{C} / 122^{\circ}\text{F}$ ).

- In order to prevent damage to the basal thermometer, do not use benzene, petrol or other strong thinners and solvents for cleaning.
- Do NOT sterilise the basal thermometer by boiling, with gas or with an autoclave.

## **9. Storage and disposal**

Please store the thermometer in the original protective cap when it is not in use.



The accuracy of this thermometer has been carefully checked and it has been developed with a long service life in mind. If the device is used for commercial medical purposes, it must be regularly tested for accuracy by appropriate means. Precise instructions for checking accuracy may be requested from the service address. For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste

at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country.

Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 10. Error messages

|  |   |
|--|---|
|  | The measured temperature is below 32.00°C and is therefore outside the measurement range. |
|  | The measured temperature is above 43.99°C and is therefore outside the measurement range. |



System error. Switch the device off and wait one minute. Then switch the device on again. If the error message continues to appear, please contact the customer service department.




The battery is flat. Replace the battery.

## 11. Technical data

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Type              | OT30              |
| Measurement range | 32.00°C - 43.99°C |

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Measurement accuracy                  | $\pm 0.05^{\circ}\text{C}$ between $35.00^{\circ}\text{C}$ and $38.00^{\circ}\text{C}$ at an ambient temperature of between $18^{\circ}\text{C}$ and $28^{\circ}\text{C}$ ,<br>$\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ outside of this measurement and temperature range |
| Display                               | OLED display with 5 digits   |
| Storage and transportation conditions | Temperature $-20^{\circ}\text{C}$ – $+55^{\circ}\text{C}$<br>Rel. humidity 15% – 95%<br>700 – 1060 hPa ambient pressure  |
| Operating conditions                  | Temperature $5^{\circ}\text{C}$ – $+40^{\circ}\text{C}$<br>Rel. humidity 15% – 95%<br>700 – 1060 hPa ambient pressure  |
| Battery                               | Button cell type 3 V CR 2032   |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Duration of measurement     | 3 minutes   |
| Service life to be expected | 5 years   |
| Battery life                | 160 measurements  |
| Data transfer               | <p>2402 MHz – 2480 MHz frequency band<br/>Max. 2.8 dBm transmission power<br/>The thermometer uses <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> low energy technology<br/>Compatible with <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥ 4.0 smart-phones/tablets<br/>List of compatible devices:</p>  |

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. The CE Declaration of Conformity for this product can be found at: <https://www.beurer.com/web/we-landing-pages/de/cedeclarationofconformity.php>

## **12. Ovy app**

### **The Ovy app is free for iOS and Android™**

The Ovy app enables you to record your entire cycle and keep an eye on it at any time on your smartphone. Ovy is designed for women who want to have children. The app is available to download for free in the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android™). The Ovy app is a certified Class 1 medical device.

## System requirements

iOS  $\geq$  10.0, Android™  $\geq$  5.0,

*Bluetooth*®  $\geq$  4.0

List of compatible devices:



## **How does Ovy work?**

The Ovy app works out your cycle automatically, without pen and paper. This includes your period, ovulation and your fertile and non-fertile windows. To do this, take your temperature when you wake up in the morning and enter this value in the Ovy app. You should ideally start recording this on the first day of your period; i.e. the first day of your menstrual cycle. However, you can also start recording on any day in your cycle. To make the prediction even more accurate, add other body signals each day. It is important that you record when potential external temperature influences such as a fever, consumption of alcohol or a lack of sleep have occurred.

You can also enter your basal temperature, body signals and influencing factors at a later time, but the temperature measurement should have been taken on the relevant day.

The Ovy app is based on a self-learning algorithm. This means that the more often you enter your basal temperature, the more accurately Ovy will be able to predict your fertile days and your next period.

### **Do you have any questions about the Ovy app?**

The Ovy team is on hand to help in such cases and you are welcome to e-mail us at [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com). The Ovy app also has a contact function in your profile, which you can also use to send us your questions and feedback directly. The Ovy website and the information sections in the app already offer some answers and diverse background information about your cycle.

Website: [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • Contact: [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)  
Facebook: Ovy • Instagram: [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter: [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)



### **13. Warranty and service**

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list “service international”.

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 5 years or – if longer – the country specific warranty period from date of Purchase.

In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.

3. The warranty shall not be valid for damages because of
  - a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

## FRANÇAIS



**Lis attentivement ce mode d'emploi, conserve-le pour un usage ultérieur, mets-le à disposition des autres utilisateurs et suis les consignes qui y figurent.**

Nous te remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage, beauté, purification d'air et bébé.

Sincères salutations,

Ton équipe Beurer

# Table des matières

|   |     |
|---|-----|
| 1. Symboles utilisés.....                               | 69  |
| 2. Utilisation conforme aux recommandations .....       | 72  |
| 3. Indications importantes concernant la sécurité ..... | 72  |
| 4. Le thermomètre basal .....                           | 78  |
| 5. Mise en service.....                                 | 78  |
| 6. Mesure de la température au réveil .....             | 81  |
| 7. Changement des piles .....                           | 87  |
| 8. Nettoyage de l'appareil .....                        | 88  |
| 9. Rangement et élimination .....                       | 89  |
| 10. Messages d'erreur.....                              | 90  |
| 11. Données techniques.....                             | 91  |
| 12. Garantie et maintenance .....                       | 97  |
| 1. Símbolos .....                                       | 101 |






## Contenu






- 1 thermomètre basal
- 1 embout de protection
- 1 pile bouton CR 2032 3,0 V
- 1 mode d'emploi

## 1. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

|   |                  |
|---|------------------|
|  | <b>Attention</b> |
|  | <b>Remarque</b>  |

|   |   |
|---|---|
|   | Respecter les consignes du mode d'emploi  |
|  | Appareil de type BF   |
|  | Mise au rebut conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques |
|  | Fabricant   |
|   | Représentant UE agréé pour les fabricants de dispositifs médicaux   |
| <b>IP64</b>   | Totalemment protégé contre les poussières et protégé contre les projections d'eau de toutes directions  |

|   |  |
|---|--|
|                           | <p>Numéro de série</p>   |
| <p>Storage/Transport</p>  | <p>Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles</p>  |
| <p>Operating</p>          | <p>Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles</p>  |
|                           | <p>Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.</p> |
|  <p>PAP</p>               | <p>Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement</p>   |

## **2. Utilisation conforme aux recommandations**

Le thermomètre basal est un thermomètre numérique spécial conçu pour mesurer la température corporelle des femmes en âge de procréer. La température maximale mesurée grâce au capteur est mémorisée jusqu'à la prochaine mesure. L'enregistrement des valeurs mesurées sur Ovy App permet de déterminer la période de fertilité dans le cycle, ainsi que la date des règles.

## **3. Indications importantes concernant la sécurité**

Afin de tirer le meilleur parti de ce thermomètre, nous te conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation, de le conserver pour une utilisation ultérieure et de le mettre à disposition des autres utilisateurs.

- Le thermomètre est exclusivement conçu pour la mesure de la température corporelle humaine.



- Le thermomètre est conçu uniquement pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ce thermomètre n'est pas un moyen de contraception.
- Avant toute utilisation, vérifie que le thermomètre ne présente pas de dommages ou de signes d'usure. Un thermomètre endommagé ou usé ne doit pas être utilisé.
- La durée de mesure minimale jusqu'au signal sonore doit toujours être respectée. N'hésite pas à présenter les valeurs calculées à ton médecin.
- Le thermomètre contient des composants électroniques sensibles. Évite de lui infliger des chocs ou des torsions, de l'exposer à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.

- En présence d'interférences électromagnétiques, tu risques de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Tu peux alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Évite d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- Les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm de cet appareil, de son alimentation et de son câble de raccordement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

- Ce thermomètre est équipé d'une pointe de mesure flexible et apporte ainsi un plus grand confort et une plus grande sécurité lors de la mesure. La pointe ne doit pas être courbée à plus de 90° !
- Le fonctionnement du thermomètre peut être altéré en présence de champs électromagnétiques puissants, par exemple à proximité d'un téléphone portable.
- Le thermomètre effectue un auto-test lors de son allumage. Il n'est pas nécessaire de vérifier la précision de la mesure.
- Les facteurs perturbateurs, tels que la consommation d'alcool, mais également les signes corporels tels que la fièvre, les troubles du sommeil, le moral ou une activité physique extrême, qui peuvent modifier la température basale et la rendre impossible à évaluer.
- En cas de température anormale, contactez immédiatement votre médecin.
- L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE sur les produits médicaux, de la loi sur les produits

médicaux, de la norme européenne EN 12470-3 : Thermomètres médicaux – Partie 3 : performances des thermomètres électroniques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum, ainsi que de la norme européenne EN60601-1-2 (en conformité avec IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8), et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique. Note que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil.

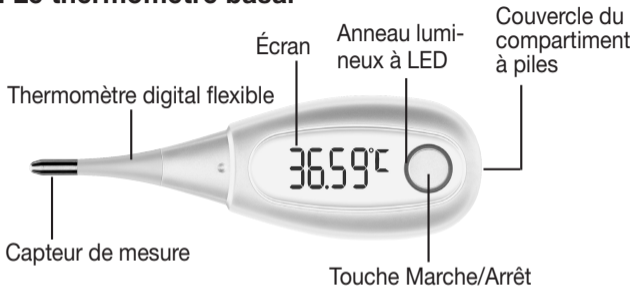


### **Remarques relatives aux piles**

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rince la zone touchée avec de l'eau et consulte un médecin.

- ⚠ Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler les piles ou le compartiment à piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
- ⚠ Risque d'explosion ! Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables !
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.

## 4. Le thermomètre basal



## 5. Mise en service

### **Retirer la languette d'isolation du compartiment à piles**

Ton thermomètre est livré accompagné d'une pile. Celle-ci est déjà introduite dans le thermomètre.

Avant de pouvoir utiliser le thermomètre pour la première fois, retire d'abord la languette isolante de la pile sur le couvercle du compartiment à piles. Pour pouvoir retirer la languette isolante de la pile, ouvre le couvercle du compartiment à piles en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie. Retire la languette isolante du compartiment à piles. Tourne ensuite le couvercle du compartiment à pile dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le thermomètre est maintenant prêt à être utilisé.

## **Connecter le thermomètre à un smartphone**

Le thermomètre peut être connecté à l'application gratuite Ovy App. Tu peux ainsi suivre ton cycle et le garder à l'œil à tout moment sur ton smartphone.



Avant la première utilisation, connecte le thermomètre à l'application Ovy App afin que l'heure soit synchronisée. Tu trou-

veras davantage d'informations sur l'application Ovy App au chapitre « 12. Application Ovy App », page 94.

Avant de pouvoir transférer tes valeurs de mesure sur ton smartphone, tu dois d'abord connecter le thermomètre à ton smartphone. Procède alors comme suit :

1. Télécharge l'application gratuite Ovy App sur l'App Store (iOS) ou sur Google Play (Android™).
2. Active la fonction *Bluetooth*® sur ton smartphone.
3. Ouvre l'application Ovy App sur ton smartphone.
4. Appuie sur la touche Marche/Arrêt/Mesure pour allumer le thermomètre.
5. Appuie à nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour accéder à la mémoire des mesures.
6. Suis ensuite les instructions indiquées dans l'application Ovy App. Dès que l'application Ovy App est connectée au thermo-



mètre, un code à six chiffres s'affiche sur l'écran du thermomètre.

7. Saisis alors ce code à six chiffres sur ton smartphone. Le thermomètre est désormais connecté à ton smartphone.



Tu peux définir l'unité de température et le son du thermomètre sur l'application Ovy App uniquement.

## **6. Mesure de la température au réveil**

Effectue la mesure immédiatement après ton réveil, avant même de te lever. Tu dois avoir dormi au moins 4 heures avant la mesure. Si tu as dormi moins de 4 heures avant la mesure, indique combien de temps tu as dormi dans l'application Ovy App ou active la fonction « Sommeil perturbé ». Avant la mesure, ne mange pas et évite tout effort physique.


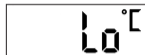
Tu peux effectuer une mesure orale, rectale ou vaginale, sans changer de méthode au cours du cycle. Il est recommandé de mesurer la température orale en plaçant le thermomètre sous la langue, bouche fermée.

Tu ne dois pas changer de thermomètre en cours de cycle. Si tu changes de thermomètre ou de point de mesure au cours du cycle, tu dois l'indiquer dans les perturbations. La fiabilité de l'évaluation du cycle en cours ne pourra pas être garantie.

1. Retire l'embout de protection de la pointe du capteur du thermomètre. Pour allumer le thermomètre, appuie sur la touche Marche/Arrêt/Mesure. Un bref signal sonore confirme la mise en marche. Le thermomètre effectue alors un test automatique pendant env. 2 secondes. Tous les éléments de l'affichage sont alors visibles.



2. La dernière valeur de mesure s'affiche. Le symbole de mesure « °C » clignote ensuite et « Lo » s'affiche à l'écran. Le thermomètre est prêt à effectuer une mesure.

A rectangular digital display showing the number 36.50 followed by a degree Celsius symbol (°C).A rectangular digital display showing the text "Lo" followed by a degree Celsius symbol (°C).

3. Ferme la bouche et respire doucement par le nez, afin que le résultat de mesure ne soit pas affecté par ta respiration. Pendant la mesure, l'écran s'éteint pour économiser la batterie et l'anneau lumineux à LED clignote lentement. La mesure se termine lorsqu'une température stable est atteinte. Un signal sonore retentit et la température mesurée s'affiche.

A rectangular digital display showing the number 36.67 followed by a degree Celsius symbol (°C).

4. Lorsque la fonction *Bluetooth*<sup>®</sup> est activée sur ton smartphone et qu'il se trouve à portée du thermomètre, le résultat de la mesure est transféré sur ton smartphone immédiatement après la fin de la mesure. Pendant le transfert des données, l'anneau lumineux à LED du thermomètre s'allume en bleu. À la fin du transfert, il clignote deux fois.



Si tu souhaites transférer les résultats de la mesure plus tard, tu dois accéder à la mémoire des mesures du thermomètre.

5. La durée de mesure est de 3 minutes. Lorsque la mesure est terminée, un signal sonore retentit. Attends toujours la fin de la mesure avant de retirer le thermomètre. Les 30 dernières mesures sont enregistrées. L'arrêt automatique a lieu environ 30 secondes après la fin de la mesure. Tu peux également éteindre le thermomètre avant son extinction automatique à l'aide de la touche Marche/Arrêt.

## Mémoire

Le thermomètre dispose de 30 emplacements de mesure. Le menu de la mémoire ne peut pas être consulté pendant le transfert de données.


1. Pour accéder au menu de la mémoire, allume le thermomètre en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. Après le test automatique, appuie à nouveau brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Le thermomètre envoie alors les mesures à ton smartphone. Pendant le transfert des données, l'anneau lumineux à LED du thermomètre s'allume en bleu. À la fin du transfert, il clignote deux fois.

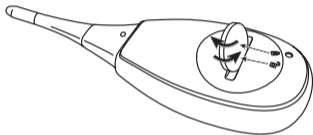
2. La valeur de mesure s'affiche pendant le transfert des données. Après le transfert des données, l'écran affichera d'abord le numéro de mémoire, puis la valeur mesurée.



3. Pour naviguer entre les valeurs enregistrées, appuie plusieurs fois brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Pour quitter le menu de la mémoire et éteindre l'appareil, appuie sur la touche Marche/Arrêt et maintiens-la enfoncée pendant trois secondes.

## 7. Changement des piles

1. Remplace les piles lorsque l'indicateur de niveau des piles s'affiche à l'écran : 
2. Tourne le couvercle du compartiment à pile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie.
3. Retire le couvercle du compartiment à piles.
4. Retire les piles usagées du compartiment à piles.
5. Insère une nouvelle pile (type CR 2032 3 V) en plaçant le signe + vers le haut.
6. Replace le couvercle sur le compartiment à piles.
7. Tourne le couvercle du compartiment à pile dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui t'incombe.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure. Cette pile contient : Pb, Hg.



## 8. Nettoyage de l'appareil

- Nettoie le thermomètre basal avant et après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- Pour les taches tenaces, tu peux nettoyer le thermomètre basal à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou d'un produit nettoyant neutre. Sèche ensuite le thermomètre basal à l'aide d'un chiffon doux et sec.



- Tu peux également désinfecter le thermomètre basal avec de l'éthanol à 75 % ou de l'alcool isopropylique dilué à l'eau. Lors de la désinfection, ne trempe PAS le capteur de mesure (pointe du thermomètre basal) dans de l'alcool ou de l'eau chaude ( $\geq 50$  °C/122 °F).
- Pour éviter d'endommager le thermomètre basal, ne le nettoie pas à l'aide de benzol, d'essence ou d'autres diluants ou solvants puissants.
- Ne PAS stériliser le thermomètre basal par ébullition, au gaz ou à l'autoclave à vapeur.

## **9. Rangement et élimination**

Lorsque tu n'utilises pas le thermomètre, range-le avec son embout de protection d'origine.

La précision de ce thermomètre a été correctement testée et sa durabilité a été conçue en vue d'une utilisation à long terme. Dans le cadre d'une utilisation médicale de l'appareil, des contrôles techniques de mesure doivent être menés avec les moyens appropriés.




Pour obtenir des informations précises sur la vérification de la précision de l'appareil, tu peux faire une demande par courrier au service après-vente. Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans ton pays. Élimine l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adresse-toi aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 10. Messages d'erreur




La température mesurée est inférieure à 32 °C et se situe donc en dehors de la plage de mesure.

|  |   |
|--|---|
|   | La température mesurée est supérieure à 43,99 °C et se situe donc en dehors de la plage de mesure.  |
|  | Erreur système. Éteins l'appareil et attends une minute. Rallume ensuite l'appareil. Si le message d'erreur persiste, contacte le service client. |
|  | La pile est vide. Remplace la pile.   |

## 11. Données techniques

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Type            | OT 30               |
| Plage de mesure | 32,00 °C – 43,99 °C |

|  |  |
|--|--|
| Précision                              | $\pm 0,05$ °C entre 35,00 °C et 38,00 °C<br>à une température ambiante comprise<br>entre 18 °C et 28 °C,<br>en dehors de la plage de température<br>$\pm 0,1$ °C |
| Affichage                              | Écran OLED à 5 chiffres  |
| Conditions de stockage et de transport | Température -20 °C à +55 °C<br>Humidité relative 15 % à 95 %<br>700 ~ 1 060 hPa de pression ambiante   |
| Conditions d'utilisation               | Température 5 °C à +40 °C<br>Humidité relative 15 % à 95 %<br>700 ~ 1 060 hPa de pression ambiante   |
| Pile                                   | Pile bouton CR 2032 3 V  |
| Durée de la mesure                     | 3 minutes  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| Durée de vie prévue    | 5 ans   |
| Durée de vie des piles | 160 mesures   |
| Transfert de données   | <p>Bande de fréquence 2 402 MHz – 2 480 MHz<br/>Puissance d'émission 2,8 dB max.<br/>Le thermomètre utilise la technologie <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> Low Energy<br/>Compatible avec les smartphones/tablettes <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥ 4.0<br/>Liste des appareils compatibles :</p>  |

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment à piles.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité CE pour ce produit se trouve sous : <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

## **Application Ovy App**

**L'application Ovy App est gratuite pour iOS et Android™**

Ovy App te permet de suivre ton cycle et de le garder à l'œil à tout moment sur ton smartphone. Cette application est destinée aux femmes désirant avoir un enfant. Elle est disponible au téléchargement gratuitement sur l'App Store (iOS) ou Google Play Store (Android™). Ovy App est un produit médical certifié de classe 1.

## Configuration requise

iOS  $\geq$  10.0, Android™  $\geq$  5.0,

Bluetooth®  $\geq$  4.0

Liste des appareils compatibles :



## **Comment fonctionne Ovy ?**

L'application Ovy App calcule automatiquement ton cycle, plus besoin de tout noter dans un carnet. Elle t'indique la date de tes prochaines règles, ton jour d'ovulation, ainsi que ta phase fertile et non fertile. Mesure ta température au réveil et reporte cette valeur dans l'application Ovy App. Nous te conseillons de commencer à renseigner ces informations le premier jour de tes règles, autrement dit le premier jour du cycle. Tu peux également commencer n'importe quel autre jour du cycle. Pour un calcul encore plus précis, ajoute davantage de signes corporels. Il est important d'indiquer, si possible, les influences extérieures de la température comme la fièvre, la consommation d'alcool ou le manque de sommeil.

Tu peux également ajouter ta température basale, tes signes corporels et les facteurs perturbateurs. Tu dois tout de même effectuer la mesure de la température le jour concerné.

Ovy App est une application basée sur un algorithme d'apprentissage automatique. Cela signifie que plus tu renseignes ta température basale, mieux Ovy pourra indiquer avec précision ta période de fertilité et la date de tes prochaines règles.

### **Tu te poses des questions sur Ovy App ?**

N'hésite pas à envoyer tes questions à [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com), l'équipe Ovy se fera un plaisir de te répondre. Tu peux également contacter Ovy depuis l'application, dans la section Contact de ton profil. Tu peux nous envoyer directement tes questions et tes commentaires ici. Tu trouveras de nombreuses réponses aux questions que tu peux te poser et des informations sur ton cycle sur le site Web d'Ovy et sur l'application.

Site Web : [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • Contact : [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)  
Facebook : Ovy • Instagram : [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter : [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)



## 12. Garantie et maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 5 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.  
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.

3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
  - a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
  - b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
  - c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
  - d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

# ESPAÑOL



**Lee atentamente estas instrucciones de uso, consévalas para su futura utilización, ponlas a disposición de otros usuarios y respeta las indicaciones.**

Muchas gracias por haberte decidido por uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la presión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes, la belleza, el aire y el bebé.

Atentamente,

Tu equipo de Beurer

# Índice

|  |     |
|--|-----|
| 2. Utilización conforme a lo prescrito.....      | 104 |
| 3. Indicaciones de seguridad importantes .....   | 104 |
| 4. El termómetro basal .....                     | 110 |
| 5. Puesta en funcionamiento .....                | 110 |
| 6. Medición de la temperatura al despertar ..... | 113 |
| 7. Cambio de la pila .....                       | 119 |
| 8. Limpieza del aparato .....                    | 120 |
| 9. Conservación y eliminación .....              | 121 |
| 10. Mensajes de error.....                       | 122 |
| 11. Datos técnicos.....                          | 123 |
| 12. App Ovy .....                                | 126 |
| 13. Garantía y asistencia.....                   | 129 |
| 1. Spiegazione dei simboli .....                 | 133 |






## Artículos suministrados






- 1 termómetro basal
- 1 tapa protectora
- 1 pila de botón de 3V, CR 2032
- 1 Estas instrucciones de uso

## 1. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

|   |                   |
|---|-------------------|
|  | <b>Precaución</b> |
|  | <b>Nota</b>       |

|   |  |
|---|--|
|   | Respetar las instrucciones de uso  |
|  | Pieza de aplicación tipo BF  |
|  | Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) |
|  | Fabricante   |
|   | Representante autorizado de la UE para fabricantes de productos sanitarios                         |
| <b>IP 64</b>  | Protección contra la penetración de polvo y contra salpicaduras de agua en todos los lados         |

|   |  |
|---|--|
|                           | Número de serie  |
| <p>Storage/Transport</p>  | Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles  |
| <p>Operating</p>          | Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles   |
|                           | El sello CE certifica que este aparato cumple los requisitos establecidos en la Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios. |
|                           | Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente  |

## **2. Utilización conforme a lo prescrito**

El termómetro basal es un termómetro digital especial destinado a medir la temperatura basal de mujeres en edad fértil. La temperatura máxima medida con ayuda del sensor se guarda hasta la siguiente medición. El registro de los datos de medición en la app Ovy permite predecir los días fértiles y no fértiles del ciclo, así como los del periodo.

## **3. Indicaciones de seguridad importantes**

Para poder aprovechar al máximo todas las ventajas del termómetro, se aconseja leer cuidadosamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo por primera vez y conservarlas para futuras utilizaciones y para que otros usuarios puedan consultarlas.

- El termómetro está indicado únicamente para medir la temperatura del cuerpo humano.



- El termómetro solo está diseñado para usarse en el punto de medición del cuerpo humano indicado en las instrucciones de uso.
- Los niños no deben tener acceso al termómetro sin la vigilancia de un adulto.
- Este termómetro no es un método anticonceptivo.
- Cada vez que vayas a utilizar el termómetro, comprueba que no esté dañado o desgastado. Los termómetros dañados o desgastados no deben seguir usándose.
- La medición de la temperatura debe durar siempre, y como mínimo, hasta la señal acústica. Comenta los valores con tu médico.
- El termómetro contiene piezas electrónicas delicadas. Por eso, protégelo de golpes, deformaciones, altas temperaturas y de la luz solar directa.
- El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.

- El aparato solo se puede usar en presencia de perturbaciones electromagnéticas de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o producirse averías en la pantalla o el dispositivo.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con otros aparatos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberás vigilar este y los demás aparatos hasta estar seguro de que funcionan correctamente.
- Mantén los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato, incluidos todos los cables suministrados. Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

- Este termómetro dispone de una punta flexible que permite una medición más cómoda y segura. La punta no debe doblarse más de 90°.
- Su utilización cerca de campos electromagnéticos fuertes, como p. ej. cerca de un teléfono móvil, puede afectar a su funcionamiento.
- Al encenderse, el termómetro realiza una autocomprobación. No es necesario controlar la exactitud de la medición.
- Factores perturbadores como el consumo de alcohol, así como señales corporales anómalas, como p. ej. fiebre, trastornos del sueño, el ambiente o una actividad deportiva extraordinaria, pueden distorsionar tu temperatura basal e impedir que se realice la evaluación.
- En caso de obtener un resultado llamativo, acude sin demora a tu médico de cabecera.

- Este aparato cumple la Directiva europea n.º 93/42/CE relativa a los productos sanitarios, la ley alemana sobre productos sanitarios y la norma europea EN 12470-3: Termómetros clínicos – Parte 3: Termómetros eléctricos compactos (de comparación y extrapolación) con dispositivo de máxima y la norma europea EN 60601-1-2 (conformidad con la norma IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico. Ten en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir en el funcionamiento de este aparato.

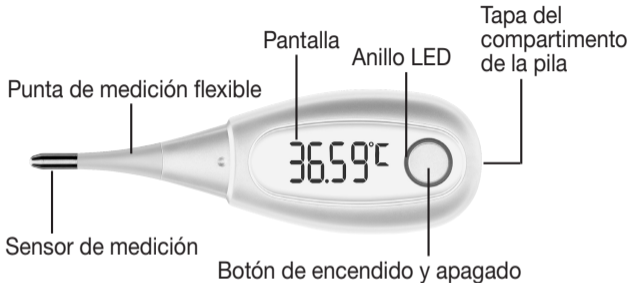


### **Indicaciones para la manipulación de pilas**

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lava la zona afectada con agua y busca asistencia médica.

- ⚠ ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas o el compartimento de las pilas y asfixiarse. Guarda las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respeta los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, ponte guantes protectores y limpia el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Protege la pilas de un calor excesivo.
- ⚠ ¡Peligro de explosión! No arrojes las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no vas a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retira las pilas del compartimento.
- Utiliza únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambia siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilices baterías!
- No despieces, abras ni tritures las pilas.

## 4. El termómetro basal



## 5. Puesta en funcionamiento

### Retirar la tira aislante de la pila

Con tu termómetro se incluye una pila. Esta se suministra ya insertada en el termómetro.

Antes de utilizar el termómetro por primera vez, debes retirar la tira aislante de la pila en la tapa del compartimento de la pila. Para ello, debes abrir la tapa del compartimento girándola con una moneda en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retira la tira aislante de la pila. Cierra después la tapa del compartimento girándola con una moneda en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. El termómetro está ahora listo para funcionar.

### **Conectar el termómetro con el smartphone**

El termómetro puede conectarse con la app gratuita Ovy. De este modo, podrás documentar todo tu ciclo y tenerlo controlado en tu smartphone.



Antes de usarlo por primera vez, deberás conectar el termómetro con la app Ovy para que se sincronice la hora. Encontrarás más información sobre la app Ovy en el capítulo “12. App Ovy” en la página 126.

Para poder transferir tus datos al smartphone deberás conectar antes el termómetro con el smartphone. Procede para ello de la siguiente manera:

1. Descárgate la app gratuita Ovy en el App Store de Apple (iOS) o en Google Play Store (Android™).
2. Activa *Bluetooth*® en tu smartphone.
3. Abre la app Ovy en tu smartphone.
4. Pulsa el botón de encendido, apagado y medición del termómetro para encenderlo.
5. Vuelve a pulsar el botón de encendido, apagado y medición para acceder a la memoria de medición.
6. Sigue las indicaciones de la app Ovy. En cuanto la app Ovy esté conectada con el termómetro, en la pantalla de este aparecerá un código numérico de seis dígitos.
7. Introduce el código de seis dígitos en el smartphone. El termómetro está ahora conectado con tu smartphone.





La única manera de ajustar la unidad de temperatura y el sonido del termómetro es a través de la app Ovy.

## **6. Medición de la temperatura al despertar**

Realiza la medición a la misma hora cada día después de despertarte, antes de levantarte. Antes de realizar la medición deberías dormir como mínimo 4 horas. Si duermes menos de 4 horas antes de realizar la medición, registra el tiempo que hayas dormido en la app Ovy o activa “Alteración del descanso nocturno”. No debes comer nada ni realizar ningún esfuerzo físico antes de la medición.

Puedes realizar una medición oral, rectal o vaginal, pero deberás hacerlo siempre en el mismo sitio durante el ciclo. Recomendamos la medición debajo de la lengua con los labios cerrados.

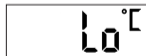
El termómetro no debe cambiarse durante el ciclo. Si cambias de termómetro durante el ciclo, deberás anotarlo como error, al igual

que un cambio del lugar de medición. En ese caso, para este ciclo ya no se podrá garantizar una evaluación segura.

1. Retira la tapa protectora de la punta de medición. Para encender el termómetro, pulsa el botón de encendido, apagado y medición. Una breve señal acústica indicará que se ha encendido. En primer lugar, el termómetro realiza una autocomprobación durante aprox. 2 segundos. Durante este tiempo todos los segmentos son visibles.



2. Después aparece el último valor medido. A continuación empieza a parpadear el símbolo de medición "°C" y se visualiza en la pantalla "Lo". El termómetro está listo para realizar la medición.



3. Cierra la boca y respira pausadamente por la nariz, de forma que el aire de la respiración no afecte al resultado de la medición. Durante la medición la pantalla se apaga para no gastar pila y el anillo LED parpadea lentamente. La medición acaba cuando la temperatura se estabiliza. Se escucha una señal y se muestra el valor medido.

A rectangular digital display with a black border showing the temperature 36.67°C in a black seven-segment font. The digits are 3, 6, ., 6, 7, followed by a degree symbol and a small 'C' for Celsius.

4. Si está activada la función *Bluetooth*<sup>®</sup> en tu smartphone y este se encuentra en el radio de alcance, el resultado de la medición se transferirá inmediatamente después de la medición al smartphone. Durante la transferencia de datos el anillo LED del termómetro se ilumina en azul. En cuanto la transferencia ha concluido correctamente, el anillo LED parpadea dos veces.



Si deseas transferir los resultados posteriormente, deberás cambiar a la memoria del termómetro.

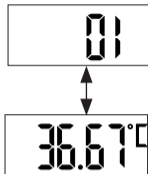
5. El tiempo de medición es de 3 minutos. Una vez concluida la medición, suena una señal acústica. Espera en cualquier caso a que finalice la medición antes de retirar el termómetro. Quedan guardados los últimos 30 valores medidos. Aprox. 30 segundos después de finalizar la medición el termómetro se apaga automáticamente. También puedes apagarlo antes pulsando el botón de encendido, apagado.

## Memoria

El termómetro dispone de 30 posiciones de memoria para mediciones. El menú de memorización no puede abrirse durante la transferencia de datos.


1. Para acceder al menú de memorización, pulsa el botón de encendido, apagado para encender el termómetro. Tras la autocomprobación, vuelve a pulsar brevemente el botón de encendido, apagado. El termómetro envía entonces los datos de medición al smartphone. Durante la transferencia de datos el anillo LED del termómetro se ilumina en azul. En cuanto la transferencia ha concluido correctamente, el anillo LED parpadea dos veces.

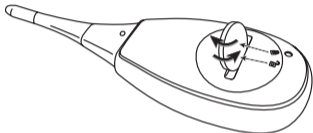
2. El valor medido se visualiza durante la transferencia. Tras la transferencia aparece en la pantalla primero el número de posición de memoria y después el valor medido correspondiente.



3. Para navegar entre los valores guardados, pulsa brevemente el botón de encendido, apagado. Para volver a salir del menú de memorización y apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado durante tres segundos.

## 7. Cambio de la pila

1. Cambia la pila cuando en la pantalla aparezca la indicación de cambio de pila:  .
2. Abre la tapa del compartimento de la pila girándola con una moneda en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Retira la tapa.
4. Saca la pila gastada.
5. Coloca una pila nueva (tipo 3V CR 2032) con el símbolo + señalando hacia arriba.
6. Vuelve a colocar la tapa.
7. Cierra la tapa del compartimento girándola con una moneda en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.



Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio. Esta pila contiene: Pb, Hg.



## 8. Limpieza del aparato

- Limpia el termómetro basal antes y después de cada uso con un paño suave y limpio.
- En caso de manchas persistentes, puedes limpiar el termómetro basal con un paño humedecido con agua o con un detergente neutro. Sécalo después con un paño suave y seco.



- También puedes desinfectar el termómetro con etanol al 75 % o alcohol isopropílico disuelto en agua. Pero para desinfectarlo NO sumerjas el sensor (la punta del termómetro basal) en alcohol ni en agua caliente ( $\geq 50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ ).
- Para evitar daños en el termómetro, no utilices para limpiarlo bencenos, gasolina ni otros disolventes o diluyentes fuertes.
- NO lo esterilices hirviéndolo, con gas o autoclave a vapor.



## **9. Conservación y eliminación**

Cuando no utilices el termómetro, guárdalo en la funda protectora original. La precisión de este termómetro ha sido comprobada minuciosamente y su diseño ha sido desarrollado con vistas a una larga vida útil del mismo. Si se utiliza el aparato en el ejercicio de la medicina, deberán realizarse controles metrológicos con los medios adecuados. Puedes solicitar más información sobre la comprobación de la precisión del aparato al servicio de asistencia técnica en la dirección indicada. A fin de preservar el medio ambiente, cuando el

aparato llegue al final de su vida útil no lo deseches con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en tu zona. Desecha el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, ponte en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 10. Mensajes de error

|  |   |
|--|---|
|  | La temperatura medida está por debajo de 32,00 °C, por lo que está fuera del rango de medición. |
|  | La temperatura medida está por encima de 43,99 °C, por lo que está fuera del rango de medición. |



Fallo del sistema. Apaga el termómetro y espera un minuto. Vuelve a encenderlo después. Si sigue apareciendo el mensaje de error, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente.




La pila está gastada. Cámbiala.

## 11. Datos técnicos

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Tipo              | OT30                |
| Rango de medición | 32,00 °C - 43,99 °C |

|  |  |
|--|--|
| Precisión de medición                      | $\pm 0,05$ °C entre 35,00 °C y 38,00 °C con una temperatura ambiente de 18 °C - 28 °C, fuera de este rango de medición y temperaturas $\pm 0,1$ °C |
| Pantalla                                   | Pantalla OLED con 5 dígitos  |
| Condiciones de transporte y almacenamiento | Temperatura -20 °C - +55 °C<br>Humedad ambiental rel. 15 % - 95 %<br>700 - 1060 hPa de presión ambiente  |
| Condiciones de servicio                    | Temperatura 5 °C - +40 °C<br>Humedad ambiental rel. 15 % - 95 %<br>700 - 1060 hPa de presión ambiente  |
| Pila                                       | Pila de botón tipo 3 V CR 2032   |
| Duración de la medición                    | 3 minutos  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| Vida útil prevista     | 5 años  |
| Vida útil de las pilas | 160 mediciones  |
| Transferencia de datos | <p>Banda de frecuencias 2402 MHz - 2480 MHz</p> <p>Potencia de transmisión máx. 2,8 dBm</p> <p>El termómetro utiliza <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> low energy technology</p> <p>Compatible con <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥ 4.0, smartphones/tablets</p> <p>Lista de los aparatos compatibles:</p>  |

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas.

La declaración de conformidad CE de este producto se encuentra en: <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## **12. App Ovy**

**La app Ovy es gratuita para iOS y Android™.**

La app Ovy te permite documentar todo tu ciclo y tenerlo controlado en todo momento a través de tu smartphone. Ovy está dirigida a mujeres que desean tener niños. La app está lista para su descarga gratuita en el App Store de Apple (iOS) o en Google Play (Android™). La app Ovy es un producto sanitario certificado de la clase 1.

## Requisitos del sistema

iOS  $\geq$  10.0, Android™  $\geq$  5.0,

Bluetooth®  $\geq$  4.0

Lista de los aparatos compatibles:



## **¿Cómo funciona Ovy?**

La app Ovy calcula automáticamente, sin papel ni bolígrafo, tu ciclo, que incluye tu periodo y tu ovulación, así como tu fase fértil y no fértil. Mide para ello tu temperatura al despertar por la mañana y transfiere este valor a la app Ovy. Lo ideal es que comiences con la documentación el primer día de la menstruación, es decir, el primer día del ciclo. Pero también puedes empezar un día cualquiera del ciclo. Para que la predicción sea lo más precisa posible, agrega diariamente otras señales corporales. Es importante que documentes cuándo se producen factores externos que pueden influir en la temperatura, como fiebre, consumo de alcohol o falta de sueño.

También podrás registrar con posterioridad tu temperatura basal, señales corporales y factores perturbadores, pero la medición de la temperatura deberá haberse realizado el día correspondiente.

La app Ovy se basa en un algoritmo autoprogramable. Esto significa que cuanto más a menudo registres tu temperatura basal, con mayor precisión podrá predecir Ovy tus días fértiles y tu siguiente periodo.

### **¿Tienes preguntas sobre la app Ovy?**

En ese caso, el equipo de Ovy te ayudará y estará encantado de recibir tu correo electrónico en la dirección [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com). La app Ovy tiene también una función de contacto en tu perfil. Aquí puedes enviarnos también directamente tus preguntas y comentarios. En la página web de Ovy y en los campos informativos de la app encontrarás ya muchas respuestas y conocimientos básicos sobre tu ciclo.

Página web: [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • Contacto: [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)

Facebook: Ovy • Instagram: [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter: [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)



### **13. Garantía y asistencia**

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista “Service international”).

Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 5 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.  
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.

3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
  - a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
  - b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
  - c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
  - d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.

# ITALIANO



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

Grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio, bellezza, aria e baby.

Cordiali saluti

Il team Beurer

# Sommario

|  |     |
|--|-----|
| 2. Uso conforme .....                              | 135 |
| 3. Importanti indicazioni di sicurezza .....       | 136 |
| 4. Il termometro basale .....                      | 142 |
| 5. Messa in funzione.....                          | 142 |
| 6. Misurazione della temperatura al risveglio..... | 145 |
| 7. Sostituzione delle batterie .....               | 150 |
| 8. Pulizia dell'apparecchio .....                  | 152 |
| 9. Conservazione e smaltimento .....               | 153 |
| 10. Messaggi di errore.....                        | 154 |
| 11. Dati tecnici.....                              | 155 |
| 12. App Ovy .....                                  | 157 |
| 13. Garanzia e assistenza .....                    | 160 |
| 1. İşaretlerin açıklaması.....                     | 164 |






## Fornitura






- 1 termometro basale
- 1 cappuccio protettivo
- 1 batteria a bottone da 3V CR2032
- 1 copia delle presenti istruzioni per l'uso

## 1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

|   |                   |
|---|-------------------|
|  | <b>Attenzione</b> |
|  | <b>Nota</b>       |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>Seguire le istruzioni per l'uso.</p>  |
|  | <p>Parte applicativa tipo BF</p>   |
|  | <p>Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)</p> |
|  | <p>Produttore</p>  |
|   | <p>Rappresentante UE con procura per produttori di dispositivi medici</p>  |
| <p><b>IP 64</b></p>   | <p>A tenuta di polvere e protetto contro spruzzi d'acqua da ogni direzione</p>   |

|   |  |
|---|--|
|                           | Numero di serie  |
| <p>Storage/Transport</p>  | Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite   |
| <p>Operating</p>          | Temperatura e umidità di esercizio consentite  |
|                           | Il marchio CE certifica la conformità ai requisiti di base della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici. |
|  <p>PAP</p>               | Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.   |

## 2. Uso conforme

Il termometro basale è uno speciale termometro digitale pensato per la misurazione della temperatura basale nelle donne in età fertile. La

temperatura massima rilevata con l'aiuto del sensore di misurazione viene memorizzata fino alla misurazione successiva. La registrazione dei dati di misurazione all'app Ovy consente di prevedere i giorni fertili e non fertili nel ciclo così come le mestruazioni.

### **3. Importanti indicazioni di sicurezza**

Per sfruttare al meglio tutti i vantaggi del termometro, è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione, conservarle per impieghi futuri e renderle accessibili anche agli altri utenti.

- Il termometro è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura del corpo umano.
- Il termometro è stato concepito solo per la zona di misurazione del corpo umano indicata nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare l'oggetto incustodito in mano a bambini.
- Il termometro non è un mezzo anticoncezionale.



- Prima di ogni riutilizzo verificare la presenza di danni o usura sul termometro. Termometri danneggiati o usurati non devono più essere utilizzati.
- È necessario rispettare la durata di misurazione minima fino al segnale acustico senza eccezioni. Si prega di discutere i valori rilevati con il proprio medico.
- Il termometro contiene componenti elettronici delicati, pertanto deve essere protetto da urti, torsioni, temperature elevate o luce solare diretta.
- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/apparecchio.



- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Qualora fosse comunque necessario un utilizzo nel modo prescritto, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- Tenere gli apparecchi di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30 cm di distanza da tutti i componenti dell'apparecchio, inclusi tutti i cavi in dotazione. La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.
- Questo termometro è dotato di una punta di misurazione flessibile e offre maggiore comfort e sicurezza durante la misurazione. La punta non deve essere piegata oltre i 90°!
- L'uso in presenza di forti campi elettromagnetici, ad es. accanto a un telefono cellulare, può comportare malfunzionamenti.

- All'accensione il termometro esegue un autotest. La verifica della precisione di misurazione non è necessaria.
- Fattori di disturbo come il consumo di alcol, ma anche segnali anomali del corpo, come febbre, disturbo del sonno, umore o attività sportiva eccessiva possono influire sulla tua temperatura basale e renderla inutilizzabile per la valutazione.
- In caso di risultati anomali, rivolgiti immediatamente al tuo medico.
- L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/CEE, alla legge sui dispositivi medici, alla norma europea EN 12470-3: Termometri clinici - Parte 3: termometri elettrici compatti (a comparazione ed estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo e alla norma europea EN 60601-1-2 (conformità con IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'am-

biente domestico. Apparecchiature di comunicazione HF mobili e portatili possono influire sul funzionamento di questo apparecchio.

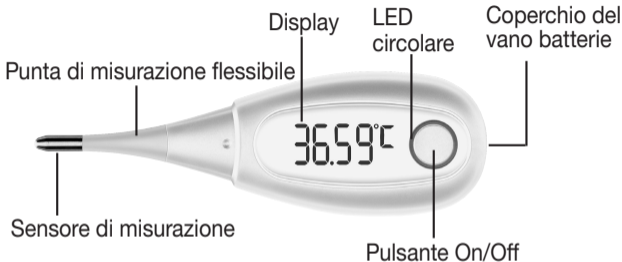


## **Avvertenze sull'uso delle batterie**

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
-  Pericolo di ingestione! I bambini possono ingerire le batterie o il vano batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
-  Pericolo di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.

- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

## 4. Il termometro basale



## 5. Messa in funzione

### **Rimozione della linguetta isolante della batteria**

La dotazione del termometro basale comprende una batteria. Essa è già inserita nel termometro.

Prima di mettere in funzione il termometro per la prima volta, rimuovere la linguetta isolante della batteria nel coperchio del vano batterie. Per rimuovere la linguetta isolante della batteria, aprire il coperchio del vano batterie ruotando in senso antiorario con una moneta. Poi rimuovere la linguetta isolante della batteria. Avvitare il coperchio del vano batterie in senso orario con una moneta fino a sentire lo scatto in posizione. Il termometro è ora pronto all'uso.

## **Collegamento del termometro allo smartphone**

Il termometro può essere collegato con l'app gratuita Ovy. In questo modo si può documentare l'intero ciclo e tenerlo sotto controllo sullo smartphone.



Prima della prima messa in funzione collegare il termometro all'app Ovy per sincronizzare l'ora. Maggiori informazioni sull'app Ovy sono riportate al capitolo "12. App Ovy" a pagina 157.

Prima di poter trasferire i dati di misurazione allo smartphone, si deve collegare il termometro allo smartphone. Procedere nel modo seguente:

1. Scaricare l'app gratuita Ovy dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android™).
2. Attivare il *Bluetooth*® sullo smartphone.
3. Aprire l'app Ovy sullo smartphone.
4. Premere il pulsante On/Off sul termometro per accenderlo.
5. Premere nuovamente il pulsante On/Off per accedere alla memoria delle misurazioni.
6. Seguire le istruzioni dell'app Ovy. Non appena l'app Ovy è collegata al termometro, sul display del termometro compare un codice numerico a sei cifre.
7. Inserire il codice numerico a sei cifre nello smartphone. Il termometro è ora collegato con lo smartphone.





L'unità di temperatura e il suono del termometro possono essere impostati solo tramite l'app.

## **6. Misurazione della temperatura al risveglio**

Eeguire la misurazione sempre alla stessa ora subito dopo il risveglio, ancora prima di alzarsi. Prima della misurazione si dovrebbe dormire almeno 4 ore. Se le ore di sonno prima della misurazione sono meno di 4, riportare la durata del sonno nell'app Ovy o attivare "Disturbo del riposo notturno". Prima della misurazione non si dovrebbe nulla ed evitare sforzi fisici.

Si può effettuare una misurazione orale, rettale o vaginale, tuttavia non si deve modificare la zona di misurazione scelta durante il ciclo. Consigliamo di eseguire la misurazione sotto la lingua con le labbra chiuse.

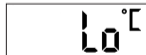
Non sostituire il termometro durante il ciclo. Se si sostituisce il termometro durante il ciclo, si deve segnalarlo come anomalia, al pari di un

cambiamento della zona di misurazione. Di conseguenza per il ciclo in oggetto non sarà più possibile garantire una valutazione sicura.

1. Rimuovere il cappuccio protettivo dalla punta di misurazione. Per accendere il termometro premere il pulsante On/Off/Misura. Un breve segnale acustico conferma l'accensione. Per prima cosa il termometro esegue un autotest per ca. 2 secondi. In tale occasione sono visibili tutti i segmenti della visualizzazione.



2. Poi compare l'ultimo valore misurato. Infine lampeggia il simbolo di misurazione "°C" e il display visualizza "Lo". Il termometro è pronto per la misurazione.



3. Chiudere la bocca e respirare lentamente con il naso, in modo che il risultato della misurazione non venga pregiudicato dall'aria respirata. Durante la misurazione il display viene spento per proteggere la batteria e il LED circolare lampeggia lentamente. La misurazione viene conclusa una volta raggiunta una stabilità dei valori termici. Viene emesso un segnale acustico e viene visualizzato il valore di temperatura misurato.

A rectangular digital display with a black border showing the temperature 36.67°C in a black, segmented font. The digits are 3, 6, ., 6, 7, and a degree symbol followed by a small 'C'.

4. Se sullo smartphone è attivato il *Bluetooth*<sup>®</sup> e lo smartphone si trova all'interno della portata, il risultato della misurazione viene trasmesso allo smartphone appena terminata la misurazione. Durante la trasmissione dei dati il LED circolare sul termometro si accende di colore blu. Non appena la trasmissione dei dati è terminata, il LED circolare lampeggia due volte.



Se si desidera trasmettere i risultati della misurazione in un secondo momento, modificare il termometro nella memoria delle misurazioni.

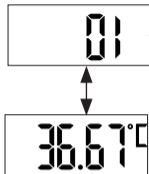
5. Il tempo di misurazione è di 3 minuti. Quando la misurazione è terminata viene emesso il segnale acustico. Attendere in ogni caso il termine della misurazione prima di rimuovere il termometro dalla zona di misurazione. Restano memorizzati gli ultimi 30 valori misurati. Circa 30 secondi dopo la fine della misurazione l'apparecchio si spegne automaticamente. È anche possibile spegnere prima il termometro premendo il pulsante On/Off.

## Memoria

Il termometro dispone di 30 posizioni di memoria per le misurazioni. Il menu della memoria non può essere aperto durante una trasmissione di dati.

1. Per accedere al menu della memoria, premere il pulsante On/Off per accendere il termometro. Dopo l'autotest premere di nuovo brevemente il pulsante On/Off. Ora il termometro invia dati di misurazione allo smartphone. Durante la trasmissione dei dati il LED circolare sul termometro si accende di colore blu. Non appena la trasmissione dei dati è terminata, il LED circolare lampeggia due volte.

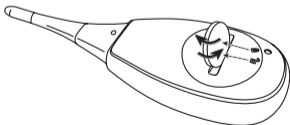
2. Il valore di misurazione viene visualizzato durante la trasmissione. Al termine della trasmissione dei dati sul display compare prima il numero della posizione di memoria e poi il valore di misurazione corrispondente.



3. Per navigare fra i valori di misurazione salvati premere due volte brevemente il pulsante On/Off. Per uscire dal menu della memoria e spegnere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante On/Off per tre secondi.

## 7. Sostituzione delle batterie

1. Sostituire la batteria quando sul display compare l'indicatore della batteria:



2. Svitare il coperchio del vano batterie in senso antiorario con una moneta.
3. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
4. Estrarre la batteria scarica dal vano batterie.
5. Inserire una nuova batteria (tipo 3V CR 2032) con il segno + rivolto verso l'alto.
6. Rimontare il coperchio del vano batterie sul vano batterie.
7. Avvitare il coperchio del vano batterie in senso orario con una moneta fino a sentire lo scatto in posizione.

Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli: Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria



contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio. Per questa batteria sono validi i simboli: Pb, Hg.

## **8. Pulizia dell'apparecchio**

- Pulire il termometro basale prima e dopo l'utilizzo con un panno morbido e pulito.
- In presenza di macchie ostinate, si può pulire il termometro basale con un panno inumidito con acqua o con un detergente neutro. Asciugare poi il termometro basale con un panno morbido e asciutto.
- Si può anche disinfettare il termometro basale con etanolo al 75% o con alcol isopropilico diluito con acqua. Per la disinfezione NON immergere però il sensore di misurazione (punta del termometro basale) in alcol o acqua calda ( $\geq 50^{\circ}\text{C} / 122^{\circ}\text{F}$ ).
- Per evitare di danneggiare il termometro basale, per la pulizia non utilizzare benzene, benzina o altri diluenti e solventi aggressivi.



- NON sterilizzare il termometro basale con bollitura, gas o autoclavi a vapore.





## 9. Conservazione e smaltimento

Quando non si utilizza il termometro, conservalo con il cappuccio protettivo originale.

La precisione di questo termometro è stata accuratamente testata ed è stata sviluppata per una lunga durata di vita utile. Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è necessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati. Richiedere informazioni dettagliate sulla verifica della precisione all'indirizzo indicato del servizio assistenza. Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.




## 10. Messaggi di errore

|  |  |
|--|--|
|  | La temperatura misurata è inferiore a 32,00 °C e pertanto al di fuori dell'intervallo di misurazione.  |
|  | La temperatura misurata è superiore a 43,99 °C e pertanto al di fuori dell'intervallo di misurazione.  |
|  | Errore di sistema. Spegner e attendere un minuto. Poi riaccendere l'apparecchio. Se il messaggio di errore continua a comparire, contattare il Servizio clienti. |
|  | La batteria è scarica. Sostituire la batteria.   |

## 11. Dati tecnici

|   |   |
|---|---|
| Tipo                                    | OT30  |
| Range di misurazione                    | 32,00 °C - 43,99 °C   |
| Precisione di misurazione               | ± 0,05 °C fra 35,00 °C e 38,00 °C con temperatura ambiente di 18 °C - 28 °C, al di fuori di questo range di misurazione e temperatura ±0,1 °C |
| Indicatore                              | Indicatore OLED a 5 cifre   |
| Condizioni di conservazione e trasporto | Temperatura -20 °C - +55 °C<br>Umidità rel. 15 % - 95 %<br>700 ~ 1060 hPa di pressione ambientale   |
| Condizioni di funzionamento             | Temperatura 5 °C - +40 °C<br>Umidità rel. 15 % - 95 %<br>700 ~ 1060 hPa di pressione ambientale   |
| Batterie                                | Batteria a bottone tipo 3V CR 2032  |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Durata della misurazione | 3 minuti  |
| Durata prevista          | 5 anni  |
| Durata della batteria    | 160 misurazioni   |
| Trasmissione dei dati    | <p>Banda di frequenza 2402 MHz – 2480 MHz<br/>Potenza di trasmissione max. 2,8 dBm<br/>Il termometro utilizza <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> low energy technology<br/>Compatibile con <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥ 4.0 smartphone / tablet<br/>Elenco dei dispositivi compatibili:</p>  |

Il numero di serie si trova sull'apparecchio o nel vano batterie. Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità CE per questo prodotto si trova su: <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## **12. App Ovy**

### **L'app Ovy è gratuita per iOS e Android™**

Con l'app Ovy si può documentare l'intero ciclo e averlo sempre sotto controllo tramite lo smartphone. Ovy si rivolge alle donne che desiderano avere figli. L'app può essere scaricata gratuitamente dall'Apple App Store (iOS) o da Google Play (Android™). L'app Ovy è un dispositivo medico certificato di classe 1.

## Requisiti del sistema

iOS  $\geq$  10.0, Android™  $\geq$  5.0,

Bluetooth®  $\geq$  4.0

Elenco dei dispositivi compatibili:



## **Come funziona Ovy?**

L'app Ovy calcola automaticamente il ciclo, senza che si debba ricorrere a matita e fogli di carta. Indica le mestruazioni, l'ovulazione e la fase fertile e non fertile. A tale scopo misurare la temperatura al risveglio e trasmettere questo valore all'app Ovy. Idealmente iniziare la documentazione il primo giorno delle mestruazioni, quindi il primo giorno del ciclo. Si può anche però iniziare in un altro giorno del ciclo a scelta. Per rendere la previsione ancora più precisa, inserire quotidianamente altri segnali del corpo. È importante che si documenti

quando si verificano possibili impatti esterni sulla temperatura, come febbre, consumo di alcol o carenza di sonno.

Si può inserire la temperatura basale, i segnali del corpo e i fattori di disturbo anche in seguito, tuttavia la misurazione della temperatura deve avvenire nello stesso giorno.

L'app Ovy si basa su un algoritmo autodidatta. Questo significa che più spesso si registra la temperatura basale, più preciso sarà il calcolo di Ovy dei giorni fertili e della prossima mestruazione.

## **Hai domande sull'app Ovy?**

Il team Ovy è al tuo fianco e aspetta una tua e-mail all'indirizzo [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com). Anche nel tuo profilo nell'app Ovy è disponibile una funzione di contatto, che puoi utilizzare per inviare direttamente domande e feedback. Sul sito web Ovy e nei campi informativi dell'app vengono inoltre fornite molte risposte e conoscenze di base sul ciclo.

Sito web: [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • Contatto: [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)

Facebook: Ovy • Instagram: [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter: [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)

### **13. Garanzia e assistenza**

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international"). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 5 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.  
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
  - a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.



- b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
  - c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
  - d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

# TÜRKÇE



**Bu kullanım kılavuzunu dikkatle oku, ileride kullanmak üzere sakla, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağla ve içindeki yönergelere uy.**

Ürünlerimizden birini seçtiğin için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj, güzellik, hava ve bebek konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanı dileriz.

Beurer Ekibin

# İçindekiler

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 2. Amaca uygun kullanım .....         | 166 |
| 3. Önemli güvenlik uyarıları .....    | 167 |
| 4. Bazal termometre .....             | 172 |
| 5. İlk çalıştırma.....                | 173 |
| 6. Uyanma sıcaklığının ölçülmesi..... | 175 |
| 7. Pil değişimi .....                 | 180 |
| 8. Cihazın temizlenmesi.....          | 182 |
| 9. Saklama ve bertaraf etme .....     | 183 |
| 10. Hata mesajları.....               | 184 |
| 11. Teknik veriler.....               | 185 |
| 12. Ovy uygulaması .....              | 187 |
| 13. Garanti ve servis.....            | 190 |
| 1. Пояснения к символам.....          | 194 |







## Teslimat kapsamı







- 1 x bazal termometre
- 1 x koruyucu kapak
- 1 x 3V CR2032 düğme tipi pil
- 1x bu kullanım kılavuzu

## 1. İşaretlerin açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda, cihazın ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılır:

|   |               |
|---|---------------|
|  | <b>Dikkat</b> |
|  | <b>Not</b>    |

|   |  |
|---|--|
|   | Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır  |
|  | Uygulama parçası tip BF  |
|  | Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir |
|  | Üretici  |
|   | Tıbbi ürün üreticisinin yetkili AB temsilcisi  |
| <b>IP 64</b>  | Toz geçirmez ve her taraftan su sıçramasına karşı korumalı   |
|  | Seri numarası  |

|  |  |
|--|--|
| <b>Storage/Transport</b><br>  | İzin verilen saklama ve nakliye sıcaklığı ve hava nemi   |
| <b>Operating</b><br>          | İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi  |
| <b>CE</b> <b>0197</b>  | CE işareti, cihazın tıbbi ürünlerle ilgili 93/42/EEC direktifinin temel şartları ile uyumlu olduğunu belgeler. |
|  <br>PAP                      | Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir  |

## 2. Amaca uygun kullanım

Bazal termometre, doğurganlık çağında olan kadınlarda bazal sıcaklığın ölçülmesine yönelik özel bir dijital termometredir. Ölçüm sensörünün yardımıyla belirlenen maksimum sıcaklık, bir sonraki ölçüme kadar kaydedilerek saklanır. Ölçülen verilerin Ovy uygulamasına kay-

dedilmesi, adet döngüsünü ve adet döngüsündeki doğurgan olunan ve olunmayan günlerin tahmin edilmesine olanak sağlar.

### **3. Önemli güvenlik uyarıları**

Bu termometrenin tüm avantajlarından en iyi şekilde yararlanabilmek için kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuman, ileride kullanmak üzere saklaman ve cihazı kullanacak diğer kişilerin de kılavuza erişebilmesine olanak sağlaman gerekir.

- Termometre sadece insan vücudunun sıcaklığını ölçmek amacıyla tasarlanmıştır.
- Termometre insan vücudunda sadece kullanım kılavuzunda belirtilen ölçüm yerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz çocukların yanında gözetimsiz olarak bırakılmamalıdır.
- Bu termometre bir doğum kontrol aracı değildir.

- Termometreyi her kullanımdan önce hasar veya yıpranma bakımından kontrol etmen gerekir. Hasarlı veya yıpranmış termometreler kullanılmamalıdır.
- Sinyal sesinin duyulmasıyla sona eren asgari ölçüm süresine kesinlikle uyulmalıdır. Ölçülen değerler hakkında doktorunla görüşmen gerekir.
- Termometre hassas elektronik parçalar içerir. Bu nedenle termometreyi darbelere, bükülmelere, yüksek sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığına karşı koruman gerekir.
- Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde cihazın hatalı çalışması



söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.

- Radyo frekansı ile çalışan taşınabilir iletişim cihazlarını (anten kabloları veya harici antenler gibi çevrebirimler dahil) tüm cihaz parçalarından (teslimat kapsamındaki tüm kablolar dahil) en az 30 cm uzak tut. Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.
- Bu termometre esnek bir ölçüm ucuna sahiptir ve bu sayede daha konforlu ve güvenli ölçüm sağlar. Uç 90° üzerinde bükülmemelidir!
- Bir cep telefonuna yakın yerler gibi kuvvetli elektromanyetik alanların olduğu ortamlarda kullanılması halinde cihazda çalışma hataları oluşabilir.
- Termometre açılırken kendi kendini test eder. Ölçüm doğruluğunun kontrol edilmesi gerekli değildir.

- Alkol tüketimi ve ayrıca ateş, uyku düzensizliği, ruh hali veya olağan dışı sportif aktivite gibi alışılmadık vücut sinyalleri de bazal sıcaklığı bozabilir ve değerlendirme için kullanılamaz hale getirebilir.
- Olağan dışı sıcaklık ölçümü sonuçları alındığında derhal doktoruna danışman gerekir.
- Bu cihaz, 93/42/AET sayılı AB tıbbi cihazlar direktifine, tıbbi ürünler kanununa ve EN 12470-3: Tıbbi termometreler – Bölüm 3: Ölçülen maksimum değeri gösteren elektrikli (ekstrapolasyonlu olan ve olmayan) kompakt termometreler ile ilgili Avrupa normuna ve EN 60601-1-2 (IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8 uygunluğu) Avrupa normuna uygundur ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir. Lütfen taşınabilir veya mobil yüksek frekanslı iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate al.

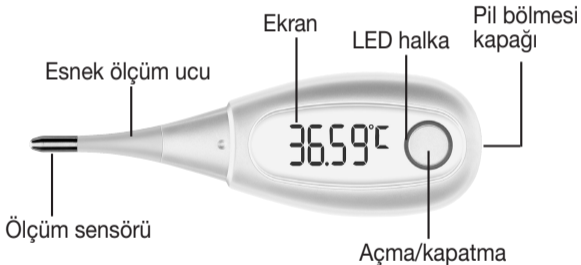


## Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yer suyla yıkanmalı ve bir doktora başvurulmalıdır.
- ⚠ Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri ya da pil bölmesini yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle piller, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edilmelidir.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyilmeli ve pil bölmesi kuru bir bezle temizlenmelidir.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruman gerekir.
- ⚠ Patlama tehlikesi! Piller ateşe atılmamalıdır.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, piller pil bölmesinden çıkarılmalıdır.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanılmalıdır.
- Her zaman tüm piller aynı anda değiştirilmelidir.

- Şarj edilebilir pil kullanılmamalıdır!
- Piller parçalarına ayrılmamalı, açılmamalı veya ezilmemelidir.

## 4. Bazal termometre



## 5. İlk alıřtırma

### **Pilin yalıtım bandının çıkarılması**

Termometrenin teslimat kapsamında bir pil vardır. Pil termometrenin içine yerleřtirilmiřtir.

Termometreyi ilk kez çalıřtırılmadan önce pil bölmesi kapađındaki pil yalıtım bandını ıkarmalısın. Pilin yalıtım bandını çıkarmak için önce pil bölmesi kapađını bir madeni parayla saat yönünün tersine çevirip amalısın. Pil yalıtım bandını çıkar. Ardından pil bölmesi kapađını bir madeni parayla saat yönünde çevirerek sıkıca yerine oturacak řekilde kapat. Termometre řimdi çalıřmaya hazırdır.

### **Termometrenin akıllı telefona bađlanması**

Termometre cretsiz Ovy uygulamasına bađlanabilir. Bu sayede adet döngünün tamamını kaydedebilir ve akıllı telefonundan takip edebilirsin.



İlk kullanımdan önce, saatin senkronize olması için termometreyi Ovy uygulamasına bağlamalısın. Ovy uygulaması hakkında ayrıntılı bilgi için: “12. Ovy uygulaması”, sayfa 187.

Ölçüm verilerini akıllı telefonuna aktarmadan önce termometreyi akıllı telefonuna bağlamalısın. Bunun için aşağıdakileri yap:

1. Apple App Store (iOS) veya Google Play'den (Android™) ücretsiz Ovy uygulamasını indir.
2. Akıllı telefonunda *Bluetooth*® özelliğini etkinleştir.
3. Akıllı telefonunda Ovy uygulamasını aç.
4. Termometreyi açmak için açma/kapatma/ölçüm tuşuna bas.
5. Ölçüm belleğine ulaşmak için yeniden açma/kapatma/ölçüm tuşuna bas.
6. Ovy uygulamasındaki yönergeleri izle. Ovy uygulaması termometreye bağlandığında, termometrenin ekranında altı basamaklı bir sayısal kod görünür.

7. Altı basamaklı sayısal kodu akıllı telefonuna gir. Termometre şimdi akıllı telefonuna bağlanmıştır.



Ovy uygulaması üzerinden termometrenin sıcaklık birimini ve sesini ayarlayabilirsin.

## 6. Uyanma sıcaklığının ölçülmesi

Ölçümü aynı saatte, uyandıktan hemen sonra, henüz yataktan kalkmadan gerçekleştir. Ölçümden önce en az 4 saat uyumuş olmalısın. Ölçümden önce en az 4 saat uyumadıysan, uyku süreni Ovy uygulamasına gir veya “Gece uykusu düzensizliği” seçeneğini etkinleştir. Ölçümden önce hiçbir şey yememiş ve yorucu bedensel aktivitede bulunmamış olman gerekir.

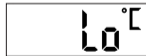
Oral, rektal veya vajinal ölçüm yapabilirsin, ancak adet döngün boyunca seçtiğin ölçüm yerini değiştirmemen gerekir. Dudaklar kapalı şekilde dil altından ölçüm yapılması tavsiye edilir.

Döngü sırasında termometre değiştirilmemelidir. Döngü sırasında termometreyi değiştirirsen, ölçüm yeri değiştiğinde yaptığın gibi bunu da düzensizlik olarak belirtmen gerekir. Bu durumda bu döngü için güvenli bir değerlendirme garanti edilemez.

1. Ölçüm ucundaki koruyucu kapağı çıkar. Termometreyi açmak için açma/kapatma/ölçüm tuşuna bas. Kısa bir sinyal sesi açıldığını onaylar. Termometre önce yakl. 2 saniye boyunca kendi kendini test eder. Bu sırada ekrandaki tüm bölümler görünür.



2. Ardından son ölçüm değeri gösterilir. Son olarak ölçüm simgesi “°C” yanıp söner ve ekranda “Lo” görünür. Termometre ölçüme hazırdır.





3. Soluğunun ölçüm sonucunu etkilememesi için ağızını kapat ve sakın şekilde burnundan soluk al. Pil tasarrufu için ölçüm sırasında ekran kapanır ve LED halka yavaşça yanıp söner. Sabit bir sıcaklığa ulaşıldığında ölçüm sona erer. Sesli bir sinyal duyulur ve ölçülen sıcaklı değeri görünür.

36.67°C

4. Akıllı telefonunda *Bluetooth*<sup>®</sup> etkinleştirildiyse ve akıllı telefonun kapsama alanı içindeyse, ölçüm sonucu, ölçüm tamamlandıktan hemen sonra akıllı telefonuna aktarılır. Veri aktarımı sırasında termometredeki LED halka mavi renkte yanar. Veri aktarımı başarıyla tamamlandığında LED halka iki kez yanıp söner.



Ölçüm sonuçlarını daha sonra aktarmak istiyorsan, termometrenin ölçüm belleğine geçmen gerekir.

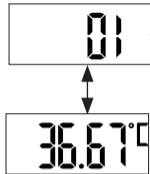
5. Ölçüm süresi 3 dakikadır. Ölçüm tamamlanınca sesli sinyal duyulur. Lütfen termometreyi ölçüm yerinden çekmeden önce her zaman ölçüm tamamlanıncaya kadar bekle. Son 30 ölçüm değeri bellekte kayıtlı kalır. Ölçüm sona erdikten yaklaşık 30 saniye sonra cihaz kendiliğinden kapanır. Bu süre dolmadan termometreyi açma/kapatma tuşuna basarak da kapatabilirsin.

## Bellek

Termometrenin ölçümler için 30 bellek yeri vardır. Veri aktarımı sırasında bellek menüsü açılmaz.

1. Bellek menüsüne ulaşmak için açma/kapatma tuşuna basarak termometreyi aç. Kendi kendini testten sonra yeniden kısaca açma/kapatma tuşuna bas. Termometre şimdi ölçüm verilerini akıllı telefonuna gönderir. Veri aktarımı sırasında termometredeki LED halka mavi renkte yanar. Veri aktarımı başarıyla tamamlandığında LED halka iki kez yanıp söner.

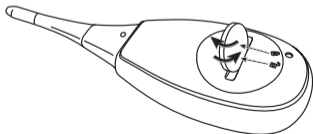
2. Veri aktarımı sırasında ölçüm değeri gösterilir. Veri aktarımı tamamlandıktan sonra ekranda önce bellek yeri numarası ve sonra ona ait ölçüm değeri gösterilir.



3. Kayıtlı ölçüm değerlerini gözden geçirmek için açma/kapatma tuşuna kısaca bas. Bellek menüsünden çıkmak için açma/kapatma tuşunu üç saniye basılı tut.

## 7. Pil değişimi

1. Ekranda pil göstergesi görüntülendiğinde pili değiştir:



2. Pil bölmesi kapağını bir madeni parayla saat yönünün aksine çevirip aç.
3. Pil bölmesi kapağını çıkar.
4. Tükenmiş pili pil bölmesinden çıkar.
5. Yeni pili (3V CR 2032 tipi) + işareti yukarıya bakacak şekilde yerleştir.
6. Pil bölmesi kapağını tekrar pil bölmesi üzerine koy.
7. Pil bölmesi kapağını bir madeni parayla saat yönünde çevirerek sıkıca yerine oturacak şekilde kapat.

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak senin sorumluluğundadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = pil kurşun içerir, Cd = pil kadmiyum içerir, Hg = pil cıva içerir. Bu pil için şunlar geçerlidir: Pb, Hg.



## 8. Cihazın temizlenmesi

- Bazal termometreyi her kullanımdan önce ve sonra yumuşak ve temiz bir bezle temizle.
- İnatçı lekeler olduğunda bazal termometreyi suyla veya hassas bir deterjanla nemlendirilmiş bir bezle temizleyebilirsin. Ardından bazal termometreyi yumuşak ve kuru bir bezle kurula.
- Bazal termometreyi %75 etil alkolle veya suyla seyreltilmiş izopropil alkolle dezenfekte edebilirsin. Dezenfekte etmek için ölçüm sensörünü (bazal termometrenin ucunu) alkol veya sıcak su ( $\geq 50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ ) içine DALDIRMA.
- Bazal termometrenin zarar görmesini önlemek için temizlik sırasında benzol, benzin veya başka güçlü çözücü veya seyreltici madde kullanma.
- Bazal termometre kaynatma, gaz veya buhar ile otoklavlama yöntemleri ile sterilize EDİLMEMELİDİR.





## 9. Saklama ve bertaraf etme

Termometreyi kullanmadığın zamanlarda lütfen orijinal koruyucu kapağıyla muhafaza et.

Bu termometrenin doğruluğu hassas bir şekilde kontrol edilmiştir ve cihaz uzun bir kullanım ömrü amaçlanarak geliştirilmiştir. Cihazın tedavi amacıyla kullanılması halinde, uygun araçlarla ölçüm kontrolleri yapılmalıdır. Doğruluk kontrolü ile ilgili ayrıntılı bilgiler servis adresinden talep edilebilir. Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihaz evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Cihaz, kullanıldığı ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihaz, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Bertaraf etme ile ilgili sorularını ilgili yerel makamlara iletebilirsin.




## 10. Hata mesajları

|   |   |
|---|---|
|  | Ölçülen sıcaklık 32,00 °C altında ve dolayısıyla ölçüm aralığının dışında.  |
|   | Ölçülen sıcaklık 43,99 °C üzerinde ve dolayısıyla ölçüm aralığının dışında.   |
|   | Sistem hatası. Cihazı kapat ve bir dakika bekle. Cihazı yeniden aç. Hata mesajı hala gösteriliyorsa, müşteri hizmetlerine başvurun. |
|  | Pil tükenmiş. Pili değiştirin.  |



## 11. Teknik veriler

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Tip                          | OT30  |
| Ölçüm aralığı                | 32,00 °C - 43,99 °C   |
| Ölçüm doğruluğu              | Ortam sıcaklığı 18 °C - 28 °C iken<br>35,00 °C ve 38,00 °C arasında $\pm 0,05$ °C,<br>bu ölçüm ve sıcaklık aralığının dışında<br>$\pm 0,1$ °C |
| Ekran                        | 5 basamaklı OLED gösterge   |
| Saklama ve nakliye koşulları | Sıcaklık -20 °C - +55 °C<br>Bağıl hava nemi %15 - %95<br>Ortam basıncı 700 – 1.060 hPa  |
| Çalışma koşulları            | Sıcaklık 5 °C - +40 °C<br>Bağıl hava nemi %15 - %95<br>Ortam basıncı 700 – 1.060 hPa  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| Pil                    | 3V CR 2032 düğme tipi pil   |
| Ölçüm süresi           | 3 dakika  |
| Beklenen kullanım ömrü | 5 yıl   |
| Pil ömrü               | 160 ölçüm   |
| Veri aktarımı          | <p>Frekans bandı 2402 MHz – 2480 MHz<br/>Gönderim hızı maks. 2,8 dBm<br/>Termometre <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> low energy technology kullanır<br/><i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥ 4.0 özellikli akıllı telefonlarla/tablet bilgisayarlarla uyumludur<br/>Uyumlu cihazların listesi:</p>  |

Seri numarası, cihazın üzerinde veya pil bölmesindedir.

Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu garanti ederiz. Bu ürünle ilgili CE uyumluluk beyanını şu konumda bulabilirsiniz: <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclearationofconformity.php>

## 12. Ovy uygulaması

### **Ovy uygulaması iOS ve Android™ için ücretsizdir**

Ovy uygulaması ile tüm adet döngünü kaydedebilir ve istediğin zaman akıllı telefonundan izleyebilirsin. Ovy, çocuk sahibi olmak isteyen kadınlar için özel olarak tasarlanmıştır. Uygulamayı Apple App Store (iOS) ve Google Play'den (Android™) ücretsiz olarak indirebilirsin. Ovy uygulaması Sınıf 1. kapsamında sertifikalı bir tıbbi üründür.

#### Sistem gereksinimleri

iOS ≥ 10.0, Android™ ≥ 5.0,

*Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0

Uyumlu cihazların listesi:



### **Ovy nasıl çalışır?**

Ovy uygulaması adet döngünü kağıt kaleme ihtiyaç duymadan otomatik olarak hesaplar. Adet dönemin, yumurtlama günün ve doğurduğu ve olmadığı evreler ile ilgili bilgi görüntüler. Bunun için sabah uyandığındaki sıcaklığı ölçer ve bunu Ovy uygulamasına aktar. Kayıt tutmaya başlamak için en uygun gün, adet kanamanın olduğu ilk gün, yani adet döngüsünün ilk günüdür. Ancak istersen adet döngündeki herhangi bir gün de başlayabilirsin. Daha kesin bir tahmin elde edebilmek için her gün diğer vücut sinyallerini de uygulamaya gir. Ateş, alkol kullanımı veya uykusuzluk gibi vücut sıcaklığını etkileyebilecek dış etkenlerin zamanını kaydetmen önemlidir.

Bazal sıcaklığını, vücut sinyallerini ve bozucu faktörleri sonradan da girebilirsin, ancak sıcaklık ölçümü günü gününe yapılmış olmalıdır. Ovy uygulaması kendi kendine öğrenen bir algoritmayı temel alarak çalışır. Yani bazal sıcaklığını ne kadar sık ölçersen, Ovy de doğurganlık günlerini ve bir sonraki adet dönemini o kadar kesin şekilde tahmin edebilir.

### **Ovy uygulaması ile ilgili soruların mı var?**

Bu sorularınla ilgili olarak sana destek olmak için her zaman hazır olan Ovy Ekibine [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com) adresine e-posta göndererek ulaşabilirsin. Ayrıca, Ovy uygulamasındaki profilin bir iletişim fonksiyonu içerir. Bu fonksiyonu kullanarak sorularını ve geri bildirimlerini doğrudan gönderebilirsin. Ovy web sitesinde ve uygulamadaki bilgi alanlarında, adet döngün ile ilgili aklına gelebilecek birçok soruya ilişkin cevaplar ve çeşitli bilgiler mevcuttur.

Web sitesi: [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • İletişim: [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)  
Facebook: Ovy • Instagram: [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter: [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)

### **13. Garanti ve servis**

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun (“Uluslararası servis” listesine bakın).

Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 5 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.  
Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
  - a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına

uyulmaması.

- b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
  - c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
  - d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.

# РУССКИЙ



**Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.**

Благодарим Вас за выбор одного из продуктов нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, легкой терапии, измерения/диагностики кровяного давления, измерения массы, а также для массажа, косметологии, очистки воздуха и ухода за детьми.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer



# Содержание




|  |     |
|--|-----|
| 2. Использование по назначению.....              | 196 |
| 3. Важные указания по технике безопасности ..... | 197 |
| 4. Базальный термометр.....                      | 204 |
| 5. Ввод в эксплуатацию .....                     | 204 |
| 6. Измерение температуры при пробуждении.....    | 207 |
| 7. Смена батарейки .....                         | 213 |
| 8. Очистка прибора.....                          | 215 |
| 9. Хранение и утилизация .....                   | 216 |
| 10. Сообщения об ошибках .....                   | 217 |
| 11. Технические характеристики .....             | 218 |
| 12. Ovu App .....                                | 221 |
| 13. Гарантия и обслуживание.....                 | 224 |
| 1. Objasnienie symboli .....                     | 227 |






## Комплект поставки





- 1 базальный термометр
- 1 защитный колпачок
- 1 кнопочная батарейка на 3 В, CR 2032
- 1 инструкция по применению

## 1. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и типовой табличке прибора используются следующие символы.

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
|  | <b>Осторожно!</b>                    |
|  | <b>Указание.</b>                     |
|  | Соблюдайте инструкцию по применению. |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>Рабочая часть термометра типа ВF.</p>   |
|  | <p>Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p> |
|  | <p>Изготовитель.</p>   |
|   | <p>Уполномоченный представитель ЕС для изготовителей продукции медицинского назначения.</p>  |
| <p><b>IP 64</b></p>   | <p>Пыленепроницаемость и защита от попадания влаги.</p>  |
|  | <p>Серийный номер.</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <p>Storage/Transport</p>  | <p>Допустимая температура и влажность воздуха при хранении и транспортировке.</p>                         |
| <p>Operating</p>          | <p>Допустимая рабочая температура и влажность воздуха.</p>  |
|                           | <p>Знак CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЭС.</p> |
|  <p>PAP</p>               | <p>Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.</p>                     |

## 2. Использование по назначению

Базальный термометр представляет собой особый цифровой термометр, предназначенный для измерения базальной температуры у женщин детородного возраста. Максимальные пока-

затели температуры, полученные при помощи измерительного датчика, сохраняются до следующего измерения. Внося данные измерений в приложение Ovu App, Вы можете рассчитывать фертильные дни цикла, а также наступление менструации.

### **3. Важные указания по технике безопасности**

Для оптимального использования всех функций термометра необходимо тщательно ознакомиться с инструкцией по применению перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните ее для последующего использования и храните в доступном для других пользователей месте.

- Термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела человека только в месте, указанном в инструкции по применению.

- Не рекомендуется оставлять детей с прибором без присмотра.
- Данный термометр не является контрацептивом.
- Осматривайте термометр перед каждым применением на предмет появления повреждений или царапин. Поврежденные или изношенные термометры к использованию не рекомендуются.
- Необходимо всегда выдерживать заданную продолжительность измерения до соответствующего звукового сигнала. Обсудите полученные данные измерений со своим врачом.
- Термометр содержит чувствительные электронные элементы. Поэтому необходимо предохранять прибор от ударов, деформации, высоких температур, а также попадания прямых солнечных лучей.
- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе дома.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате, напри-

мер, могут появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.

- Не используйте прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы: это может вызвать ошибки в работе. Однако если использование прибора все-таки необходимо в том виде, как описано выше, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они функционируют надлежащим образом.
- Храните переносные коммуникационные приборы (в том числе периферию, например антенный кабель или внешние антенны) на расстоянии не менее 30 см от всех компонентов прибора, в том числе от кабелей, входящих в комплект поставки. Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на характеристиках мощности прибора.



- Данный термометр оснащен гибкой измерительной головкой, что позволяет проводить измерения более комфортно и безопасно. Запрещено сгибать головку под углом более 90°!
- Эксплуатация в зоне сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильным телефоном, может привести к функциональным сбоям.
- При включении термометр выполняет автоматический тест. Проверка точности измерений прибора не требуется.
- Мешающие факторы, например потребление алкоголя, сигналы организма (жар, нарушение сна, перепады настроения) а также высокая спортивная активность могут влиять на Вашу базальную температуру и исказить измерения.
- При подозрительных результатах измерений необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС, Закона о меди-



цинских изделиях, Европейского стандарта EN 12470-3: «Термометры медицинские. Часть 3. Эксплуатационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного типа) с устройством сохранения и указания максимальной температуры», Европейскому стандарту EN 60601-1-2 (В соответствии с IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-8) и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе дома. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на работу данного прибора.



## Указания по обращению с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
-  Опасность проглатывания мелких предметов! Маленькие дети могут проглотить батарейки или крышку отсека для батареек и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
-  Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.

- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## 4. Базальный термометр



## 5. Ввод в эксплуатацию

**Удалите изоляционную защитную полосу на батарееке**  
В комплект поставки термометра входит одна батарейка. Она уже вставлена в термометр.

Перед первичным вводом термометра в эксплуатацию удалите изоляционную защитную полосу на крышке отсека для батареек. Чтобы удалить изоляционную защитную полосу, отверните монетой крышку отсека для батареек в направлении против часовой стрелки. Затем удалите изоляционную защитную полосу на батарейке. После этого закрутите крышку отсека для батареек монетой в направлении по часовой стрелке до щелчка. Термометр готов к работе.

### **Подключите термометр к смартфону**

Вы можете подключить термометр к бесплатному приложению Ovu App и с его помощью документировать собственный менструальный цикл, а также ориентироваться в нем при помощи смартфона.



Перед первичным вводом термометра в эксплуатацию необходимо подключить его к приложению Ovu App для син-

хронизации времени. Более подробную информацию о приложении Ovu App Вы найдете в главе «12. Ovu App» на странице 221. Прежде чем сохранять измеренные данные в приложении, необходимо подключить термометр к смартфону. Для этого выполните следующие действия.

1. Загрузите бесплатное приложение Ovu App из Apple App Store (iOS) или Google Play (Android™).
2. Включите *Bluetooth*® на своем смартфоне.
3. Включите приложение Ovu App.
4. Для включения нажмите на кнопку «Вкл./выкл./изм.» на термометре.
5. Повторно нажмите на кнопку «Вкл./выкл./изм.» для перехода в память измерений.
6. Следуйте инструкции в приложении Ovu App. Как только термометр подключится к Ovu App, на дисплее термометра появится 6-значный цифровой код.

7. Введите этот 6-значный цифровой код в смартфон. Термометр подключен к Вашему смартфону.



Вы можете менять настройки термометра (единицу измерения температуры и звук) только в приложении Ovu App.

## **6. Измерение температуры при пробуждении**

Измеряйте температуру всегда в одно и то же время непосредственно после пробуждения, не вставая с постели. Перед измерением необходимо выспаться не менее 4 часов. Если Вы спали менее 4 часов до проведения измерения, внесите продолжительность сна в приложение Ovu App либо активируйте вкладку «Нарушение ночного сна». Перед измерением нельзя принимать пищу, а также необходимо избегать физических нагрузок.

Измерять температуру можно орально, ректально или вагинально, однако всегда одним и тем же способом. Рекомендуется измерять температуру под языком, сомкнув губы.

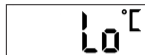
Нельзя менять термометр во время менструального цикла. Если Вам пришлось заменить термометр во время менструального цикла, отметьте это в приложении как сбой. Таким же образом документируется смена способа измерения температуры. Точный анализ этого менструального цикла гарантироваться не будет.

1. Снимите защитный клапан с измерительной головки. Для включения термометра нажмите на кнопку «Вкл./выкл./изм.». Короткий звуковой сигнал подтверждает включение прибора. Сначала в течение 2 секунд термометр выполнит самопроверку. В это время на дисплее появятся все индикаторы.





2. Затем на нем отобразится последнее измерение. Потом замигает символ измерения «°C», на дисплее появится надпись Lo. Термометр готов к выполнению измерений.

A rectangular digital display with a black border showing the number 36.50 followed by a degree Celsius symbol (°C).A rectangular digital display with a black border showing the text Lo followed by a degree Celsius symbol (°C).

3. Сомкните губы и спокойно дышите носом, чтобы не повлиять на результат измерения выдыхаемым воздухом. В целях предотвращения разряда батарейки во время измерения дисплей выключается, а светодиодное кольцо медленно мигает. Измерение завершится, когда прибор зафиксирует стабильную температуру. Раздастся звуковой сигнал, и на дисплее появится показатель измерения температуры.

A rectangular digital display with a black border showing the number 36.67 followed by a degree Celsius symbol (°C).

4. Если на Вашем смартфоне включен *Bluetooth*<sup>®</sup> и мобильное устройство находится в зоне досягаемости, результат измерения автоматически отправится в приложение по завершении измерения. Во время передачи данных светодиодное кольцо на термометре будет синим. При успешном завершении передачи данных светодиодное кольцо подаст два мигающих сигнала.



Если Вы хотите переписать данные измерения в смартфон позже, необходимо переключиться в память измерений прибора.

5. Продолжительность измерения составляет 3 минуты. По завершении измерения раздается звуковой сигнал. Не извлекайте термометр, не дожидаясь окончания измерения. Прибор сохраняет результаты последних 30 измерений. Термометр отключится автоматически спустя 30 секунд по завершении измерения. Вы можете выключить термометр самостоятельно, нажав на кнопку «Вкл./выкл.».

## **Память**


В термометре предусмотрено 30 ячеек памяти для сохранения измерений. Меню карты памяти нельзя открыть во время передачи данных.

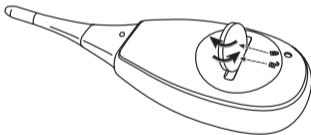
1. Чтобы войти в меню карты памяти, нажмите кнопку «Вкл./выкл.» для включения термометра. После самопроверки снова нажмите на клавишу «Вкл./выкл.». Термометр отправляет измерительные данные в Ваш смартфон. Во время передачи данных светодиодное кольцо на термометре будет синим. При успешном завершении передачи данных светодиодное кольцо подаст два мигающих сигнала.
2. При передаче данных будет отображаться значение измерения. После передачи данных на дисплее сначала появится номер ячейки памяти, а затем — соответствующее измеренное значение.



3. Для навигации по сохраненным значениям измерений коротко нажимайте кнопку «Вкл./выкл.». Для выхода из меню карты памяти и отключения прибора удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. нажатой в течение трех секунд.

## 7. Смена батарейки

1. Замените батарейку, когда на дисплее появится соответствующий индикатор. 
2. При помощи монеты поверните крышку отсека для батареек против часовой стрелки.
3. Снимите крышку отсека для батареек.
4. Извлеките использованную батарейку.
5. Установите новую батарейку (тип 3 В CR 2032) значком «+» вверх.



6. Закройте крышку отсека для батареек.
7. При помощи монеты закрутите крышку отсека для батареек по часовой стрелке до щелчка.

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть. Батарейка содержит: Pb (свинец), Hg (ртуть).



## 8. Очистка прибора

- Необходимо проводить очистку базального термометра с помощью мягкой чистой салфетки перед каждым применением и после него.
- Стойкие загрязнения можно удалить салфеткой, слегка смоченной в воде или нейтральном чистящем средстве. Затем протрите базальный термометр сухой мягкой салфеткой.
- Вы также можете продезинфицировать базальный термометр 75%-м этанолом или изопропиловым спиртом, разбавленным водой. Для дезинфекции НЕ окунайте измерительный датчик (кончик базального термометра) в спирт или кипяток ( $\geq 50\text{ }^{\circ}\text{C}/122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Во избежание повреждений базального термометра не используйте для очистки бензол, бензин либо другие сильные растворители и разбавители.
- Стерилизация базального термометра при помощи кипячения, газа или парового автоклава ЗАПРЕЩЕНА.

## 9. Хранение и утилизация

Если Вы не используете термометр, храните его в оригинальном защитном колпаке.




Точность данного термометра была тщательно проверена; прибор разработан с расчетом на длительный срок эксплуатации. При использовании прибора в медицинских учреждениях следует выполнять метрологический контроль с помощью соответствующих средств. Уточненные сведения для проверки точности прибора можно запросить в сервисном центре. В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае возникновения вопросов обращайтесь





тесь в местную муниципальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 10. Сообщения об ошибках

|  |   |
|--|---|
|  The image shows a digital display with the characters 'Lo' followed by a degree Celsius symbol (°C). The 'L' and 'o' are stylized, with the 'o' having a dot. | Измеренная температура составляет менее 32,00 °C и находится за пределами диапазона измерений.  |
|  The image shows a digital display with the characters 'Hi' followed by a degree Celsius symbol (°C). The 'H' and 'i' are stylized, with the 'i' having a dot. | Измеренная температура составляет более 43,99 °C и находится за пределами диапазона измерений.  |
|  The image shows a digital display with the characters 'Err'.  | Системная ошибка. Выключите прибор и подождите 1 минуту. Затем повторно включите прибор. Если сообщение об ошибке не исчезло, обратитесь в сервисный центр. |



Батарейка разряжена. Замените батарейку.

## 11. Технические характеристики

|                    |   |
|--------------------|---|
| Тип                | OT30.   |
| Диапазон измерения | 32,00–43,99 °С.   |
| Точность измерения | $\pm 0,05$ °С между 35,00 и 38,00 °С при окружающей температуре от 18 до 28 °С,<br>за пределами этого измерительного и температурного диапазона — $\pm 0,1$ °С. |
| Индикация          | Индикатор на органических светодиодах (OLED) с пятью цифрами.   |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Условия хранения и транспортировки | Температура от -20 до +55 °С.<br>Влажность воздуха от 15 до 95 %.<br>Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа. |
| Условия эксплуатации               | Температура от 5 до 40 °С.<br>Влажность воздуха от 15 до 95 %.<br>Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа.    |
| Батарейка                          | Дисковая батарейка типа 3 В CR 2032.  |
| Продолжительность измерения        | 3 минуты.   |
| Ожидаемый срок службы              | 5 лет.  |

|                     |   |
|---------------------|---|
| Срок службы батареи | 160 измерений.  |
| Передача данных     | <p>Диапазон частот 2402–2480 МГц.<br/>Мощность передачи макс. 2,8 дБМ.<br/>Термометр использует технологию <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> low energy.<br/>Совместим с <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥ 4.0 (смартфоны/планшеты).<br/>Список поддерживаемых устройств:</p>  |

Серийный номер находится на приборе или в отсеке для батареек.

Настоящим гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве RED 2014/53/EC. С декларацией о соответствии данного продукта директивам ЕС можно ознакомиться, перейдя по ссылке <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Ovu App

**Приложение Ovu App бесплатно для пользователей iOS и Android™**

Приложение Ovu App позволяет документировать весь менструальный цикл в Вашем смартфоне. Ovu предназначено для женщин, желающих забеременеть. Приложение можно бесплатно скачать в Apple App Store (iOS) или в Google Play (Android™). Приложение Ovu App — это сертифицированный медицинский продукт первого класса.

## Системные требования

iOS  $\geq$  10.0, Android™  $\geq$  5.0

Bluetooth®  $\geq$  4.0

Список поддерживаемых устройств:



## **Как работает Ovu?**

Приложение Ovu App автоматически рассчитывает Ваш менструальный цикл без необходимости вести записи на бумаге. Оно учитывает Ваш менструальный период, овуляцию, а также фертильные и нефертильные фазы. Измеряйте Вашу температуру при пробуждении утром и загружайте результаты в Ovu App. Рекомендуется начинать записывать информацию о собственном цикле с наступлением менструации, то есть в первый день цикла. Тем не менее Вы можете вносить информацию в любой

день цикла. Чтобы оптимизировать прогноз месячных, ежедневно добавляйте заметки о своем физическом состоянии. Важно вносить информацию при наличии внешних факторов, влияющих на температуру, таких как жар, потребление алкоголя или бессонница.

Вы можете добавлять информацию о базальной температуре, симптомах организма или мешающих факторах постфактум, но измерение температуры необходимо проводить в соответствующий день.

Приложение Ovu App построено на самообучающемся алгоритме. То есть чем чаще Вы вносите информацию о Вашей базальной температуре, тем точнее приложение прогнозирует фертильные дни и наступление следующей менструации.

### **Остались вопросы о приложении Ovu App?**

Разработчики Ovu App к Вашим услугам и готовы ответить на Ваши вопросы по адресу [hello@ovuyapp.com](mailto:hello@ovuyapp.com). В Вашем профиле

Ovu App также есть вкладка для обратной связи. С ее помощью Вы можете напрямую задавать вопросы и оставлять отзывы. На сайте Ovu и в информационной вкладке приложения Вы уже сейчас можете найти ответы на многие вопросы, а также базовые сведения о Вашем менструальном цикле.

Сайт: [www.ovuapp.com](http://www.ovuapp.com) • Эл. почта: [hello@ovuapp.com](mailto:hello@ovuapp.com)  
Facebook: Ovu • Instagram: @ovuapp • Twitter: @ovuapp

### **13. Гарантия и обслуживание**

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



# POLSKI



**Przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję obsługi, zachowaj ją i przechowuj w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegaj podanych w niej wskazówek.**

Serdecznie dziękujemy za zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu, zabiegów upiększających, uzdatniania powietrza oraz ułatwiających opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem

Twój zespół Beurer

# Spis treści



|  |     |
|--|-----|
| 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....     | 230 |
| 3. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .... | 230 |
| 4. Termometr owulacyjny .....                    | 236 |
| 5. Uruchomienie.....                             | 236 |
| 6. Pomiar temperatury po obudzeniu .....         | 239 |
| 7. Wymiana baterii .....                         | 245 |
| 8. Czyszczenie urządzenia .....                  | 246 |
| 9. Przechowywanie i utylizacja .....             | 247 |
| 10. Komunikaty o błędach .....                   | 249 |
| 11. Dane techniczne.....                         | 250 |
| 12. Aplikacja Ovy .....                          | 253 |
| 13. Gwarancja i serwis .....                     | 256 |






## Zawartość opakowania






- 1 x termometr owulacyjny
- 1 x kapturek ochronny
- 1 x bateria guzikowa 3V CR2032
- 1 x niniejsza instrukcja obsługi

## 1. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

|   |                  |
|---|------------------|
|  | <b>Uwaga</b>     |
|  | <b>Wskazówka</b> |

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Należy przestrzegać instrukcji obsługi</p>   |
|  | <p>Część aplikacyjna typu BF</p>  |
|  | <p>Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p> |
|  | <p>Producent</p>  |
|   | <p>Upoważniony przedstawiciel UE ds. producentów wyrobów medycznych</p>   |
| <p><b>IP 64</b></p>   | <p>Pyłoszczelne i zabezpieczone przed rozpryskami wody z każdej strony.</p>   |

|   |  |
|---|--|
|                           | Numer seryjny  |
| <p>Storage/Transport</p>  | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu                       |
| <p>Operating</p>          | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy  |
|                           | Oznakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych. |
|                           | Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska   |

## **2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Termometr owulacyjny jest specjalnym termometrem cyfrowym przeznaczonym do pomiaru podstawowej temperatury ciała kobiet w wieku rozrodczym. Temperatura maksymalna zmierzona przez czujnik jest zapisywana do następnego pomiaru. Wprowadzenie danych pomiaru do aplikacji Ovy pozwala na przewidywanie dni płodnych i niepłodnych w cyklu oraz okresu.

## **3. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

W celu optymalnego wykorzystania wszystkich zalet termometru przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, zachowaj ją do dalszego użytkowania, a także udostępnij innym użytkownikom.

- Termometr przeznaczony jest wyłącznie do pomiaru temperatury ludzkiego ciała.
- Pomiaru temperatury za pomocą tego termometru należy dokonywać wyłącznie na częściach ciała wskazanych w instrukcji obsługi.

- Nie pozostawiać dzieciom urządzenia bez nadzoru.
- Termometr ten nie jest środkiem antykoncepcyjnym.
- Przed każdym nowym użyciem sprawdź termometr pod kątem śladów uszkodzeń lub zużycia. Nie wolno używać uszkodzonych lub zużytych termometrów.
- Należy zachować minimalny czas pomiaru do sygnału dźwiękowego. Omów uzyskane wartości ze swoim lekarzem.
- Termometr zawiera wrażliwe podzespoły elektroniczne. Z tego względu chroń go przed wstrząsami, zgięciami, wysokimi temperaturami lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem.
- Przy zakłóceniach elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. Wskutek tego mogą wystąpić np. komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza/urządzenia.

- Należy unikać korzystania z tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub z innymi urządzeniami w formie stosu, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że wszystkie działają prawidłowo.
- Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane nie bliżej niż 30 cm od jakichkolwiek części urządzenia, w tym przewodów dołączonych przez producenta. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.
- Termometr ten jest wyposażony w elastyczną końcówkę pomiarową, co zapewnia większy komfort i bezpieczeństwo podczas pomiaru. Końcówka nie może być wygięta więcej niż o 90°!




- Użytkowanie w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, np. przy telefonie komórkowym, może prowadzić do błędnego działania.
- Termometr po włączeniu przeprowadza autotest. Nie jest konieczne sprawdzanie dokładności pomiaru.
- Czynniki zakłócające, takie jak spożycie alkoholu, ale także zauważalne sygnały ciała, takie jak gorączka, zakłócenia snu, nastrój lub aktywność sportowa mogą zniekształcać podstawową temperaturę ciała i sprawić, że nie będzie ona nadawać się do oceny.
- W przypadku nieprawidłowego wyniku pomiaru temperatury należy natychmiast skontaktować się ze swoim lekarzem.
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie produktów medycznych 93/42/EWG, ustawą o produktach medycznych oraz europejską normą EN 12470-3: Termometry medyczne – część 3: Termometry elektryczne kompaktowe z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące) oraz normą europejską EN 60601-1-2 (Zgodność z IEC 61000-4-2, IEC

61000-4-8). Ponadto podlegają szczególnym środkom ostrożności odnośnie do zgodności elektromagnetycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem. Należy pamiętać przy tym, że przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać działanie urządzenia.



### **Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami**

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem.
-  Niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogą połknąć baterie lub komorę baterii i w związku z tym udusić się. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).

- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Chronić baterie przed działaniem nadmiernie wysokiej temperatury.
- ⚠ Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie używać akumulatorów!
- Nie rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

## 4. Termometr owulacyjny



## 5. Uruchomienie

### Usuń paski izolacji baterii

Twój termometr jest dostarczany razem z baterią. Jest ona już włożona do termometru.

Przed pierwszym użyciem termometru należy zdjąć pasek izolacyjny baterii z pokrywy komory baterii. Aby wyjąć pasek izolacji baterii, odkręć monetą pokrywę komory baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie usuń pasek izolujący baterię. Za pomocą monety dokręć pokrywę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz zatrzaśnięcie. Termometr jest teraz gotowy do użytku.

### **Podłączenie termometru do smartfona**

Termometr można podłączyć do bezpłatnej aplikacji Ovy. W ten sposób możesz udokumentować cały cykl i śledzić go na smartfonie.



Przed pierwszym użyciem termometru należy podłączyć go do aplikacji Ovy, aby zsynchronizować czas. Więcej informacji na temat aplikacji Ovy znajduje się w rozdziale „12. Aplikacja Ovy” na stronie 253.

Przed przesłaniem danych pomiarowych do smartfona należy najpierw podłączyć termometr do smartfona. W tym celu postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Pobierz bezpłatną aplikację Ovy ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android™).
2. Aktywuj funkcję *Bluetooth*® na swoim smartfonie.
3. Otwórz aplikację Ovy na swoim smartfonie.
4. Aby włączyć termometr, przyciśnij przycisk włączania/wyłączania/pomiaru.
5. Ponownie naciśnij przycisk włączania/wyłączania/pomiaru, aby wejść do pamięci pomiaru.
6. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji Ovy. Po podłączeniu aplikacji Ovy do termometru na wyświetlaczu termometru pojawi się sześciocyfrowy kod numeryczny.
7. Wprowadź sześciocyfrowy kod cyfrowy w smartfonie. Termometr jest teraz podłączony do smartfona.



Możesz ustawić jednostkę temperatury i dźwięk termometru tylko za pomocą aplikacji Ovy.

## **6. Pomiar temperatury po obudzeniu**

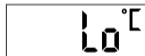
Wykonuj pomiary w tym samym czasie zaraz po przebudzeniu, zanim jeszcze wstaniesz. Należy spać co najmniej 4 godziny przed pomiarem. Jeśli śpisz mniej niż 4 godziny przed pomiarem, wprowadź czasu w aplikacji Ovy lub aktywuj funkcję „Zakłócenie spoczynku nocnego”. Przed pomiarem nie należy jeść i unikać wysiłku fizycznego. Możesz dokonywać pomiaru doustnie, doodbytniczo lub dopochwowo, ale nie należy zmieniać wybranego miejsca pomiaru podczas cyklu. Zaleca się pomiar pod językiem z zamkniętymi ustami.

Termometr nie powinien być zmieniany w trakcie cyklu. W przypadku zmiany termometru w trakcie cyklu należy to odnotować zarówno jako zakłócenie, jak i zmianę miejsca pomiaru. Nie można już zagwarantować bezpiecznej oceny tego cyklu.

1. Zdjąć kapturek ochronny z końcówki termometru. Aby włączyć termometr, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania/pomiaru. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdza włączenie. Termometr najpierw przeprowadza przez około 2 sekundy autotest. Wszystkie segmenty wyświetlacza są widoczne.



2. Następnie pojawia się ostatnia zmierzona wartość. Następnie miga symbol pomiaru „°C” i na wyświetlaczu pojawia się „Lo”. Termometr jest gotowy do pomiaru.





3. Zamknij usta i oddychaj spokojnie przez nos, aby powietrze, którym oddychasz, nie wpłynęło na wynik pomiaru. Podczas pomiaru wyświetlacz zostaje wyłączony w celu oszczędzania baterii, a pierścień LED miga powoli. Pomiar zostaje zakończony po osiągnięciu stabilności temperatury. Rozbrzmiewa sygnał akustyczny i zostaje wyświetlona zmierzona wartość temperatury.

A rectangular digital display with a black border showing the temperature 36.67°C in a black, segmented font. The digits are arranged as 36.67 followed by a degree symbol and a small 'C' for Celsius.

4. Jeśli w smartfonie aktywowany jest *Bluetooth*<sup>®</sup>, a w zasięgu znajduje się smartfon, wynik pomiaru jest przesyłany do smartfonu natychmiast po zakończeniu pomiaru. Podczas przesyłania danych pierścień LED na termometrze świeci na niebiesko. Po pomyślnym zakończeniu przesyłania danych pierścień LED miga dwukrotnie.



Jeśli chcesz przesłać wyniki pomiaru w późniejszym czasie, musisz przełączyć się do pamięci pomiaru termometru.

5. Czas pomiaru wynosi 3 minuty. Po zakończeniu pomiaru rozlega się sygnał dźwiękowy. Przed usunięciem termometru z miejsca pomiaru należy odczekać co najmniej do końca pomiaru. Ostatnie 30 odczytów wartości pomiaru pozostaje zapisanych. Około 30 sekund po zakończeniu pomiaru następuje automatyczne wyłączenie. Można również wyłączyć termometr wcześniej, naciskając przycisk włączania/wyłączania.

## **Pamięć**


Termometr posiada 30 miejsc w pamięci na pomiary. Podczas przesyłania danych nie można otworzyć menu pamięci.

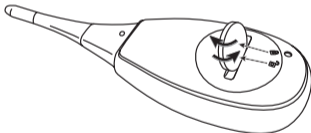
1. Aby wyświetlić menu pamięci, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania i włączyć termometr. Po przeprowadzeniu autotestu należy ponownie krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Termometr wysyła teraz dane pomiaru do Twojego smartfona. Podczas przesyłania danych pierścień LED na termometrze świeci na niebiesko. Po pomyślnym zakończeniu przesyłania danych pierścień LED miga dwukrotnie.
2. Zmierzona wartość jest wyświetlana podczas przesyłania danych. Po przesłaniu danych na wyświetlaczu pojawia się najpierw numer lokalizacji pamięci, a następnie odpowiednia wartość pomiaru.



3. Aby nawigować pomiędzy zapisanymi wartościami pomiaru, krótko naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Aby wyjść z menu pamięci i wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk włączania/wyłączania.

## 7. Wymiana baterii

1. Baterię należy wymienić, gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik baterii: 
2. Obróć pokrywę komory baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara za pomocą monety.
3. Zdejmij pokrywę komory baterii.
4. Wyjmij wyczerpaną baterię z komory baterii.
5. Włóż nową baterię (typ 3V CR 2032) znakiem + do góry.
6. Załóż pokrywę komory baterii ponownie na komorę baterii.



7. Za pomocą monety dokręć pokrywę komory baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie.

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Jesteś zobowiązana do utylizacji baterii zgodnie z przepisami. Na bateriach zawierających szkodliwe substancje zamieszczone są następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć. Dla tej baterii obowiązuje: Pb, Hg.



## 8. Czyszczenie urządzenia

- Termometr owulacyjny należy czyścić miękką, czystą ściereczką przed i po każdym użyciu.

- W przypadku uporczywych plam można czyścić termometr owulacyjny ściereczką zwilżoną wodą lub obojętnym detergentem. Następnie wysusz termometr owulacyjny miękką, suchą ściereczką.
- Termometr owulacyjny można również zdezynfekować przy użyciu 75% etanolu lub alkoholu izopropylowego rozcieńczonego wodą. Do dezynfekcji NIE WOLNO zanurzać czujnika (końcówki termometru owulacyjnego) w alkoholu ani gorącej wodzie ( $\geq 50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ ).
- Aby uniknąć uszkodzenia termometru owulacyjnego, nie należy używać do czyszczenia benzenu, benzyny ani innych silnych rozcieńczalników lub rozpuszczalników.
- NIE sterylizować termometru owulacyjnego przez wrzące, gazowe lub parowe autoklawy.

## **9. Przechowywanie i utylizacja**





Jeśli termometr nie jest używany, należy przechowywać go w oryginalnym kapturku ochronnym.

Dokładność termometru została starannie sprawdzona. Ponadto został on zaprojektowany do długotrwałego użytku. W przypadku korzystania z urządzenia w praktyce lekarskiej należy przeprowadzać kontrole pomiarowe za pomocą odpowiednich środków. Dokładne dane dotyczące sprawdzania dokładności można uzyskać kontaktując się z serwisem. Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać zużytego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do stosownej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.






## 10. Komunikaty o błędach

|  |  |
|--|--|
|  | Zmierzona temperatura jest niższa niż 32,00°C i dlatego znajduje się poza zakresem pomiarowym.   |
|  | Zmierzona temperatura jest wyższa niż 43,99°C i dlatego znajduje się poza zakresem pomiarowym.   |
|  | Błąd systemu. Wyłącz urządzenie i odczekaj minutę. Następnie ponownie włącz urządzenie. Jeśli komunikat o błędzie nadal się pojawia, skontaktuj się z działem obsługi klienta. |
|  | Bateria jest zużyta. Wymień baterię.   |

## 11. Dane techniczne

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Typ                                 | OT30  |
| Zakres pomiaru                      | 32,00°C–43,99°C   |
| Dokładność pomiaru                  | ±0,05°C pomiędzy 35,00°C oraz 38,00°C w przypadku temperatury otoczenia z zakresu 18°C–28°C, poza tym zakresem pomiaru i zakresem temperatur ±0,1°C |
| Wskaźnik                            | Wyświetlacz OLED z 5 cyframi  |
| Warunki przechowywania i transportu | Temperatura od -20°C do +55°C<br>Rel. wilgotność powietrza 15%–95%<br>Ciśnienie otoczenia od 700 do 1060 hPa  |

|                      |  |
|----------------------|--|
| Warunki eksploatacji | Temperatura od 5°C do +40°C<br>Rel. wilgotność powietrza 15%–95%<br>Ciśnienie otoczenia od 700 do 1060 hPa |
| Bateria              | Bateria guzikowa, typ 3V CR 2032   |
| Czas pomiaru         | 3 minuty   |
| Oczekiwana żywotność | 5 lat  |
| Żywotność baterii    | 160 pomiarów   |

|                     |  |
|---------------------|--|
| Przenoszenie danych | <p>Pasma częstotliwości 2402 MHz–2480 MHz</p> <p>Moc nadawcza maks. 2,8 dBm</p> <p>Termometr wykorzystuje <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> low energy technology</p> <p>Kompatybilny z <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> ≥4.0 w smartfonach/tabletach</p> <p>Lista kompatybilnych urządzeń:</p>  |
|---------------------|--|

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.  
Niniejszym gwarantujemy, że opisywany produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE. Certyfikat zgodności CE dot.

tego produktu można znaleźć na stronie: <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Aplikacja Ovy

### **Aplikacja Ovy jest bezpłatna dla iOS i Android™**

Dzięki aplikacji Ovy możesz dokumentować cały cykl i śledzić go na smartfonie. Ovy jest skierowany do kobiet, które planują dzieci. Aplikacja jest dostępna do bezpłatnego pobrania w Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android™). Aplikacja Ovy jest certyfikowanym produktem medycznym klasy 1.

#### Wymagania systemowe

iOS ≥10.0, Android™ ≥5.0

*Bluetooth*® ≥4.0

Lista kompatybilnych urządzeń:



## **Jak działa Ovy?**

Aplikacja Ovy automatycznie oblicza cykl bez notatek i długopisu. Obejmuje on okres, owulację, jak również fazę płodną i niepłodną. Zmierz temperaturę przy porannym przebudzeniu się i przenieś tę wartość do aplikacji Ovy. Najlepiej rozpocząć dokumentację od pierwszego dnia miesiączki, tj. pierwszego dnia cyklu. Można również rozpocząć w dowolnym dniu cyklu. Aby prognozy były jeszcze dokładniejsze, dodawaj codziennie również inne sygnały ciała. Ważne jest, aby udokumentować, kiedy wystąpiły możliwe wpływy temperatury zewnętrznej, takie jak gorączka, spożycie alkoholu lub niedobór snu.

Można również uzupełnić podstawową temperaturę ciała, sygnały ciała i czynniki zakłócające, ale temperatura powinna być mierzona w odpowiednim dniu.

Aplikacja Ovy jest oparta na samouczącym się algorytmie. Oznacza to, że im częściej zapiszesz swoją podstawową temperaturę ciała,

tym dokładniej Ovy może przewidzieć twoje płodne dni i następny okres.

### **Masz pytania dotyczące aplikacji Ovy?**

W takich przypadkach zespół Ovy jest do Twojej dyspozycji i z niecierpliwością oczekuje na Twój e-maila na adres [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com). W aplikacji Ovy znajduje się również funkcja umożliwiająca kontakt. Tutaj możesz również bezpośrednio wysłać do nas swoje pytania i opinie. Na stronie internetowej Ovy oraz w polach informacyjnych aplikacji znajdziesz już wiele odpowiedzi i informacji na temat Twojego cyklu.

Strona internetowa: [www.ovyapp.com](http://www.ovyapp.com) • Kontakt: [hello@ovyapp.com](mailto:hello@ovyapp.com)  
Facebook: Ovy • Instagram: [@ovyapp](https://www.instagram.com/ovyapp) • Twitter: [@ovyapp](https://twitter.com/ovyapp)

### **13. Gwarancja i serwis**

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 5 lat lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:



- a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
  - c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
  - d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.





The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.

---

Distributed by: BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255  
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

---



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

---



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No. 365, Wuzhou Road  
Yuhang Economic Development Zone  
Hangzhou City  
311100 Zhejiang  
P.R.C.

